

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL VALLE DE PÁJARO - PVUSD**  
**PROGRAMA HEAD START MIGRANTE Y DE TEMPORADA– Migrant & Seasonal Head Start Program**  
294 Green Valley Rd. ▪ 2<sup>do</sup> Piso ▪ Watsonville ▪ CA 95076 ▪ (831) 728-6955

**Junta del Comité de Política ~ Policy Committee Meeting**  
**Videoconferencia ~ Video Conference**  
<https://pvusd.zoom.us/j/85766544125?pwd=NTc1SnljRHl1RmZsY0luOHNpZ3pyUT09>

**5 de agosto, 2021 ~ August 5, 2021**

**6:30 p.m. - 7:00 p.m. Firmas/Hojas de Asistencia**  
**Sign-in/Attendance Records**

**Agenda**

- 1) Bienvenida/ Welcome: Miguel Pérez, presidente/President 7:00 - 7:05 p.m.  
a) Establecer *quorum*/Establish Quorum
  
- 2) Periodo de Comentario Público/Public Comment Period\* 7:05 – 7:15 p.m.  
Los primeros diez minutos están reservados para miembros del público para dirigirse al Comité de Política sobre temas de interés del público que esté dentro de la materia de jurisdicción del comité./ The first ten minutes of the meeting are reserved for members of the public to address the Policy Committee on items of interest to the public that are within the subject matter jurisdiction of the committee.
  
- 3) a) Agenda: repaso, cambios, adiciones/ review, changes, and additions 7:15 – 7:30 p.m.  
*Asunto de acción / Action item*  
b) Repaso del acta (minutas)/ Review of Minutes  
1. Junta del 8 de julio de 2021  
July 8, 2021 Meeting  
*Asunto de acción / Action item*
  
- 4) Reporte de los miembros del Consejo de Política – Junta del 24 de julio, 2021 7:30 - 7:35 p.m.  
Report from Policy Council Members – July 24, 2021 Meeting 5 min.
  
- 5) Reportes de los miembros del Comité de Política sobre las juntas del Comité Local de Padres 7:35 - 7:50 p.m.  
Report from Policy Committee members on Local Parent Committee Meetings 15 min.
  - Forma: Reporte del Representante al Comité de Política  
Form: Representative's Report to Policy CommitteeMaria E. Narez, personal de servicios a las familias/Family Services Advocate
  
- 6) Reporte de la directora del programa – Director's Report 7:50 - 8:00 p.m.  
(vea el reporte escrito incluyendo el tema de seguridad y prácticas de supervisión/ 10 min.  
see written report including safety and supervision practices)  
Angelica C. Renteria, directora/Director
  
- 7) Reporte Financiero/Financial Report 8:00 – 8:10 p.m.  
(incluyendo reporte de alimentos servidos en los centros, gastos de tarjetas de crédito y reporte de 10 min.  
inscripción)/ (including center meals, credit card expenditures and enrollment report)  
Angelica C. Renteria, directora/Director

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL VALLE DE PÁJARO - PVUSD**  
**PROGRAMA HEAD START MIGRANTE Y DE TEMPORADA– Migrant & Seasonal Head Start Program**

- 8) Solicitud Anual de Fondos para el 2022-2023/Annual Refunding Application 2022-2023: 8:10 – 8:30 p.m.  
 • Entrenamiento del asesoramiento de la comunidad  
 Community Assesment Training  
 • Plan preliminar de Servicios del Programa 2022  
 Fechas, días y horas de operación – Consideraciones para la temporada 2022  
 Preliminary Program Service Plan 2022  
 Dates, Days & Hours of Operation – Considerations for the 2022 Season  
 Angelica C. Renteria, directora/Director  
*Asunto de acción / Action ítem*
- 9) Temas educativos para padres temporada 2021 8:30 – 8:40 p.m.  
 Parent Education Topics 2021  
 Irene Herrera-Noh, supervisora de participación de padres/Parent Involvement Supervisor  
*Asunto de acción / Action ítem*
- 10) Comunicaciones de la Oficina de Head Start/Communications from the Office of Head Start 8:40 – 8:45 p.m.  
 • Proceso de revisión del año fiscal (AF) 2022 para los concesionarios de Head Start y Early Head Start/ Fiscal Year (FY) 2022 Monitoring Process for Head Start and Early Head Start Grantees [ACF-IM-HS-21-03]  
 • Cambios en la terminología/Terminology Changes [ACF-IM-HS-21-04]
- 11) Reporte de Enlaces de la Mesa Directiva - Board of Trustees Liaison Report 8:45 – 8:50 p.m.  
 Jennifer Schacher y Daniel Dodge Jr. 5 min.
- 12) Preguntas/Otros ~ Questions/Other 8:50 – 8:55 p.m.  
 a) Junta del grupo de trabajo de gobernación  
 jueves, 2 de septiembre, 2021  
 Governance Task Force Meeting  
 Thursday, September 2, 2021  
 b) Solicitar voluntarios para participar en entrevistas de personal  
 Request parent volunteers for staff interviews  
 c) Serie Desarrollando Familias Fuertes – 18, 25 de agosto y 1 de septiembre, 2021  
 Developing Strong Families Series – August 15, 25 and September 1, 2021
- 13) Fecha de la próxima junta: 8:55 – 9:00 p.m.  
 miércoles, 15 de septiembre, 2021 – Por videoconferencia, Hora: 7:00 p.m.  
 Next Meeting:  
 Wednesday, September 15, 2021 – By Video Conference, Time: 7:00 p.m.
- 14) Clausura – Adjournment 9:00 – 9:05 p.m.  
*Asunto de acción/ Action item*

**\* Periodo de Comentario Público - Reglas**

El público será limitado a tres minutos. Atención es llamada al hecho de que el Comité tiene prohibido por ley tomar alguna acción en temas discutidos que no estén en el orden del día. Ninguna conclusión adversa será tomada si el Comité no responde al comentario público en este tiempo./ Speakers shall be limited to three minutes. Attention is called to the fact that the Committee is prohibited by law from taking any action on matters discussed that are not on the agenda. No adverse conclusions should be drawn if the Committee does not respond to the public comment at this time.



Junta del Comité de Política  
jueves, 8 de julio de 2021

**ACTA**

**1. Bienvenida:**

Siendo las 7:01 p.m. el presidente del Comité de Política, Miguel Pérez, dio comienzo a la junta dando la bienvenida a los presentes. Se estableció el *quorum* con 16 miembros.

**2. Período de Comentario Público:**

No hubo comentarios del público.

**3. a) Agenda:**

El Sr. Miguel Pérez dio lectura a la agenda. No habiendo cambios, la agenda fue aprobada por unanimidad dando la moción la Sra. Arlet Lúa y siendo secundada por la Sra. Esmeralda Chávez.

**b1.) Repaso del Acta**

Se repasó el acta del 17 de junio, 2021. No habiendo correcciones, el acta fue aprobada por unanimidad dando la moción la Sra. Alma Zamudio y siendo secundada por la Sra. María Corrales.

**4. Reporte de los Miembros del Consejo de Política – Juntas del 24 de julio, 2021**

El Sr. Miguel Pérez reportó que participó en el Foro de Política Pública de la Asociación Nacional de Head Start Migrante y de Temporada durante la semana del 21 al 25 de junio. En este foro, tuvo la oportunidad de participar en las visitas virtuales con los congresistas del estado para abogar por los servicios del programa Head Start.

Además, el Sr. Miguel Pérez y otros miembros del consejo participaron en una entrevista virtual el 30 de junio con Sandra Carton y Linda Cooper, representantes del gobierno federal. Durante la entrevista los padres participantes compartieron sus preocupaciones relacionadas con los efectos de la pandemia y hablaron sobre cómo han cambiado los servicios del programa por causa de la pandemia.

**5. Reportes de los miembros del Comité de Política sobre las juntas del Comité Local de Padres**

Maria E. Narez, personal de servicios a la familia, explicó el proceso para reportar las actividades del Comité Local de Padres. Los Representantes al Comité de Política que tuvieron su junta del Comité Local dieron un breve reporte sobre los temas que fueron presentados.

**6. Reporte de la Directora del Programa (ver reporte escrito)**

Reporte de junio de 2021

**Inscripción de niños**

Hasta la fecha se han colocado 541 niños. Continúan las actividades de reclutamiento y aún hay espacios disponibles en los salones de infantes y caminantes.

**Finanzas**

Debido a que subieron los costos del proyecto de renovación del Centro Freedom, la Agencia Concesionaria aprobó fondos adicionales. Aun estamos en espera de la aprobación del gobierno federal.

**Personal**

El programa está reclutando para varios puestos entre ellos: maestra de infantes/caminantes, maestra preescolar, personal de servicios a las familias y especialista de educación de padres (bilingüe español/mixteco). Se llevaron a cabo entrevistas el 7 de julio y se está recomendando contratar a dos personas. Se está llevando a cabo el proceso de referencias. La Sra. Elisa Morales participó en el panel de entrevistas.

La supervisora de operaciones sometió su renuncia y se estará reclutando para llenar ese puesto.

**Contratos**

Hasta la fecha se han contratado 45 proveedoras por un total de 375 espacios.

**Calendario de Actividades y Servicios**

El programa está colaborando con una agencia local para proveer cupones de comida a 95 familias del programa en el mercado local cada mes. Los cupones son para comprar frutas y verduras en El Mercado de los martes con el fin de promover hábitos alimenticios saludables.

**Monitoreo**

La agencia concesionaria estará conduciendo visitas de monitoreo del área de elegibilidad durante la última semana de julio.

**Seguridad y Prácticas de Supervisión**

La agencia concesionaria llevará a cabo visitas virtuales de monitoreo para revisar las prácticas de salud y seguridad en los centros y casas. Las visitas serán por tres semanas consecutivas entre junio y julio.

**Otros**

Linda Cooper y Sandra Carton condujeron entrevistas y visitas virtuales durante la semana del 28 de junio al 1 de julio. Las visitas se llevaron a cabo con éxito.

**7. Reporte Financiero**

Yuliana Arroyo-Nuño, supervisora de operaciones del programa, repasó el reporte financiero de mayo 2021. Yuliana repasó el reporte de fondos básicos que es el presupuesto principal del programa, los gastos hasta la fecha y el balance del presupuesto. El porcentaje gastado del presupuesto de fondos básicos fue del 8.78%. También reportó que se ha generado el 4.21% del presupuesto de fondos no federales. Además, Yuliana repasó los siguientes reportes: el reporte del presupuesto de Entrenamiento y Asistencia Técnica, el reporte de datos programáticos y el reporte de los alimentos servidos en los centros.

**8. Repaso de la Auditoría Fiscal 2019-2020 del Distrito Escolar PVUSD**

La directora Angelica C. Renteria, explicó que uno de los requisitos al aceptar fondos federales es que cada agencia tenga una auditoría fiscal conducida por una agencia independiente. La directora reportó que se llevó a cabo la auditoría fiscal del distrito escolar para el año fiscal 2019-2020 y no hubo hallazgos o plan correctivo para reportar. Las Normas de Desempeño de Head Start requieren que se presente esta información al Comité de Política como parte del proceso de gobernación compartida.

La Sra. Esmeralda Chávez dio la moción para aceptar el reporte de la auditoría fiscal 2019-2020, fue secundada por la Sra. Elisa Morales y aprobado por unanimidad.

participación de los miembros del Comité Ejecutivo será por un año hasta entregar su cargo en julio del 2022. Además, mencionó que en su carpeta del entrenamiento de gobernación compartida está incluida una lista de las fechas de las reuniones del Comité de Política para que la pongan en un lugar visible y sepan con anticipación las fechas de las juntas. Antes de llevar a cabo las elecciones se aclaró que, de acuerdo a los estatutos, los Alternantes no pueden ser elegidos para los puestos del Comité Ejecutivo.

#### b. Comité Ejecutivo del Comité de Política

##### Nominaciones y Elecciones para el Comité Ejecutivo del Comité de Política

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| Nominaciones para Presidente/a: |  |
| Elisa Morales, Miguel Pérez     |  |

**Miguel Pérez** fue elegido por mayoría.

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Nominaciones para Vicepresidente/a: |  |
| Elisa Morales, María Corrales       |  |

**Elisa Morales** fue elegida por mayoría.

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Nominaciones para Secretario/a:    |  |
| María Corrales, Guadalupe Valentín |  |

**María Corrales** fue elegida por mayoría.

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Nominaciones para Tesorero/a: |  |
| Guadalupe Valentín            |  |

**Guadalupe Valentín** fue elegida por unanimidad.

|                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| Nominaciones para Sargento de Armas: |  |
| José Carlos Gómez                    |  |

**José Carlos Gómez** fue elegido por unanimidad.

#### c. Representante de la Comunidad

Irene Herrera-Noh, supervisora de participación de padres, explicó que el Comité de Política se compone de padres actuales y Representantes de la Comunidad. Hay dos tipos de Representantes de la Comunidad; los padres que han participado en el programa en años anteriores y los miembros de la comunidad que tengan interés en apoyar a las familias del Programa. Los padres anteriores pueden participar como Representantes de la Comunidad siempre y cuando no hayan cumplido cinco años en el Comité de Política. Irene compartió que la Sra. Angelita Ferreyra fue Representante al Comité de Política en el 2018 y fue Representante de la comunidad en el 2019 y 2020 y que continúa interesada en seguir participando. La Sra. Angelita se introdujo y se dirigió al Comité para expresar sus deseos de ser Representante de la Comunidad por otro año. La Sra. Angelita Ferreyra fue elegida por unanimidad.

#### d. 3 Representantes al Consejo de Política/Alternantes

Irene Herrera-Noh, explicó que el Consejo de Política es el grupo regional de padres y se maneja por medio de la Agencia Concesionaria. Se eligen a tres (3) Representantes y a tres (3) Alternantes de cada agencia delegada y toman decisiones similares a las del Comité de Política, pero a un nivel regional; este año la primera y la última junta se llevarán a cabo en Santa Nella y serán en persona. Las demás juntas serán por Zoom. Todas las juntas se llevan a cabo en sábado. Se provee transportación, desayuno, comida, un reembolso por el cuidado

de niños y por el salario perdido, y se proporciona una carta para el empleador como apoyo para que puedan participar. También habrá un entrenamiento para los Representantes y Alternantes el sábado, 17 de julio por Zoom. Antes de llevar a cabo las elecciones se aclaró que, de acuerdo a los estatutos, no pueden participar los Alternantes ni los Representantes de la Comunidad.

### **Nominaciones y Elecciones para los 3 Representantes al Consejo de Política**

Estos fueron los resultados de las elecciones para el Consejo de Política:

| <b>3 Representantes al Consejo de Política</b> |
|------------------------------------------------|
| <b>1. Elisa Morales</b>                        |
| <b>2. María Corrales</b>                       |
| <b>3. Guadalupe Valentín</b>                   |

| <b>3 Alternantes/Suplentes (en el orden de substitución)</b> |
|--------------------------------------------------------------|
| <b>1. Fabian Rivera</b>                                      |
| <b>2. Jovita Matías</b>                                      |
| <b>3. Lidia Mendoza</b>                                      |

La Sra. Jovita Matías dio la moción para cerrar las elecciones para los miembros del Comité Ejecutivo del Comité de Política, la Representante de la Comunidad y los Representantes/Alternantes al Consejo de Política, fue secundada por la Sra. Alma Zamudio y aprobado por unanimidad.

#### **15. Preguntas/Otros**

No hubo.

#### **16. Fecha de la Próxima Junta**

La fecha de la próxima junta será el jueves, 5 de agosto, 2021 a las 7:00 p.m. por videoconferencia.

#### **17. Clausura**

La junta se dio por terminada a las 9:42 p.m. dando la moción la Sra. Alma Zamudio, siendo secundada por la Sra. María Corrales y aprobada por unanimidad.



Policy Committee Meeting Minutes  
Thursday, July 8, 2021

**MINUTES**

1. **Welcome:**

President Miguel Perez, opened the meeting at 7:01 p.m. and welcomed those present. Quorum was established with 16 members.

2. **Public Comment Period:**

There were no comments from the public.

3. **a) Approval of Agenda:**

Mr. Miguel Perez, reviewed the agenda. Mrs. Arlet Lua moved to approved it, and Mrs. Esmeralda Chavez seconded the motion. The motion passed unanimously.

**b1.) Review of Minutes:**

The committee reviewed the minutes of June 17, 2021. Mrs. Alma Zamudio moved to approve, and Mrs. Maria Corrales seconded the motion. The motion passed unanimously.

4. **Report from Policy Council Members – Off-season Meetings/Activities**

Mr. Miguel Perez reported that he participated in the Migrant & Seasonal Head Start Association Public Policy Forum that took place during July 21 – 25. In this forum, he had the opportunity to participate in virtual visits with selected state congress members to advocate for Head Start services.

In addition, Miguel Perez and other members of the council participated in a virtual interview on June 30 with Sandra Carton and Linda Cooper, representatives from the federal government. During the interview, the parents shared their concerns relating to the effects of the pandemic and they shared how program services have changed due to the pandemic.

5. **Report from Policy Committee members on Local Parent Committee Meetings**

Maria E. Narez, Family Services Advocate, reviewed the process for reporting the Local Parent Committee activities. The Policy Committee Representatives gave a brief report on the educational topics that were presented.

6. **Program Director's Report (see written report)**

June 2021 report

**Enrollment of Children**

A total of 541 children have been placed to date. Recruitment activities continue and space is still available in infant/toddler classrooms.

**Finances**

The grantee agency has authorized additonal funding for the increase in costs related to the Freedom renovation Project. The program is waiting for the approval from the federal government.

**Personnel**

The program is recruiting for various positions including: infant/toddler teacher, preschool teacher, family services advocate, and parent education specialist (bilingual in Spanish/Mixteco). Interviews were held on July 7 and two candidates were recommended to be hired. Reference checks are being conducted. Mrs. Elisa Morales participated in the interview panel.

**Contracts**

A total of 45 family child care home providers are contracting with the program to date, providing a total of 375 slots.

**Schedule of Activities and Services**

The program is collaborating with a local agency to provide food vouchers to 95 program families to be used at the local market on Tuesdays. The vouchers are to be used to purchase fruits and vegetables at El Mercado on Tuesdays to promote healthy eating habits.

**Monitoring**

The grantee agency will be conducting monitoring visits in the eligibility area during the first week of July.

**Safety and Supervision Practices**

The grantee will be conducting virtual monitoring visits to review health and safety practices in centers and homes. The visits will take place over three consecutive weeks between June and July.

**Other**

Linda Cooper and Sandra Carton conducted interviews and virtual visits during the week of June 28 to July 1. The visits were carried out successfully.

**7. Financial Report**

Yuliana Arroyo-Nuño, Program Operations Supervisor, reviewed the financial report for May 2021. Yuliana reviewed the basic budget report which is the main operational budget, the expenses to date and budget balances. The percentage of funds spent from the basic budget was 8.78%. It was also reported that 4.21% of the non-federal share budget was generated. In addition, Yuliana reviewed the following reports: training and technical assistance budget, monthly program data summary, and center meals report.

**8. PVUSD 2019-2020 Fiscal Audit Report**

Director Angelica C. Renteria, explained that as part of the terms of accepting federal funding each agency is required to have an audit done by an independent agency. The director reported that the district's fiscal audit for fiscal year 2019-2020 was conducted. There were no findings or corrective actions to report. Head Start Program Performance Standards require that a presentation be made to the Policy Committee as part of the shared governance process.

Mrs. Esmeralda Chavez moved to accept the 2019-2020 Fiscal Audit Report. Mrs. Elisa Morales seconded the motion. The motion passed unanimously.

**9. Supplemental Funding Application for Grantee Carry-over Funds 2020-2021 (1 vehicle)**

Director Angelica C. Renteria, reported that the grantee agency approved funds to purchase a new vehicle in order to replace an aging vehicle that has been in use for more than 15 years. As was reported at the last meeting, the vehicle will be used for recruitment activities and to transport



children to medical appointments. Mrs. Juana Taisan moved to approve the purchase of a new vehicle. Mr. Jose Carlos Gomez seconded the motion. The motion passed unanimously.

#### **10. Policy Committee Bylaws**

Irene Herrera-Noh, Parent Involvement Supervisor, reviewed the Code of Conduct detailed in the Policy Committee Bylaws. The document was initially reviewed during the shared governance training held on July 2. Irene highlighted the importance of always being mindful of the role of the representative which is to advocate in the best interest of program children and families and not for personal interests. The representatives signed the document and will be sending it back to the program office by mail.

#### **11. Shared Decision Making Planning Calendar**

Director Angelica C. Renteria, explained the shared governance approval process. After approvals are made at the Policy Committee level, the same items are presented to the PVUSD Board of Trustees. The approvals should be made in a timely manner so that the refunding application is not delayed. For this reason, attendance to the Policy Committee meetings is very important, as quorum is needed to carry out approvals. The director explained that program funds must be requested on a yearly basis and require multiple steps in order for the federal government to determine if the program is eligible to continue receiving the funds. The director explained that the Policy Committee, Board of Trustees, and the program's administrative staff are all part of the program's shared governance structure. These groups participate in the process of requesting the program's funds. The director reviewed the 2021 Shared Decision Making Calendar and described each of the required components to complete the annual refunding application. This process is followed each year and the deadline to submit the refunding application is December 1.

#### **12. Implementation of ReadyRosie Parenting Curriculum and Literacy Program Footsteps2Brilliance**

Irene Herrera-Noh, Parent Involvement Supervisor, gave a summary of the steps taken in the implementation of the ReadyRosie parenting curriculum which supports the area of child development. Irene encouraged the parent representatives to use ReadyRosie and to promote its use among other parents in their Local Parent Committee.

Irene reviewed the implementation steps for Footsteps2Brilliance. The preschool classrooms now have four iPads each to facilitate the use of Footsteps2Brilliance in small groups during the school day. Irene commented that the program obtained funds to purchase iPads for the use of Footsteps2Brilliance in family child care homes.

#### **13. Board of Trustees Liaison Report**

There was no report.

#### **14. Elections – Testimonies of Policy Committee Representatives**

##### **a. Review of Roles/Responsibilities**

Irene Herrera-Noh, Parent Involvement Supervisor, briefly reviewed the responsibilities of the five Executive Committee Members. Irene explained that Executive Committee members have a one year term that will end in July of 2022. Irene also mentioned that the shared governance binder that was distributed includes the list of meeting dates for the Policy Committee that can be displayed in their home as reminder of the upcoming meetings. Before carrying out the elections, a clarification was made to remind participants that the bylaws state that Alternates to the Policy Committee may not be elected to the Executive Committee.

**b. Executive Committee Members**

**Nominations and Elections for the Executive Committee Members**

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| Nominations for President:  |  |
| Elisa Morales, Miguel Pérez |  |

**Miguel Pérez** was elected by majority vote.

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| Nominations for Vicepresident: |  |
| Elisa Morales, María Corrales  |  |

**Elisa Morales** was elected by majority vote.

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Nominations for Secretary:         |  |
| María Corrales, Guadalupe Valentín |  |

**María Corrales** was elected by majority vote.

|                            |  |
|----------------------------|--|
| Nominations for Treasurer: |  |
| Guadalupe Valentín         |  |

**Guadalupe Valentín** was elected unanimously.

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Nominations for Sergeant at Arms: |  |
| José Carlos Gómez                 |  |

**José Carlos Gómez** was elected unanimously.

**c. Community Representative**

Irene Herrera-Noh, Parent Involvement Supervisor, explained that the Policy Committee is composed of current parents and community representatives. There are two types of community representatives: former parents and members of the community-at-large that have an interest in supporting program families. Former parents may participate as community representatives as long as they have not served for a total of five years in the Policy Committee. Irene shared that Angelita Ferreyra served as Policy Committee Representative in 2018 and was a Community Representative in 2019 and 2020. Angelita is interested in continuing her participation. Angelita introduced herself and expressed her interest in continuing to be a Community Representative for another year. Mrs. Angelita Ferreyra was elected unanimously.

**d. 3 Representatives for the Policy Council/Alternates**

Irene Herrera-Noh, explained that the Policy Council is the regional parent group that is managed by the grantee agency. Three representatives and three alternates are elected from each delegate agency. The decisions that are made by this group are similar to those of the Policy Committee, but at the regional level. This year, the first and last meetings will take place in person in Santa Nella. The rest of the meetings will be conducted by Zoom. All of the meetings are held on Saturday. The following is provided for each participant: transportation, breakfast, lunch, reimbursement for child care and lost wages, and an excuse letter for their employer. A training for representatives and alternates will be held on Saturday, July 17 by Zoom. Before carrying out the elections, a clarification was made to remind participants that the bylaws state that alternates and community representatives may not be elected.

## **Nominations and Election of 3 Representatives to the Policy Council**

These were the election results for the Policy Council:

| <b>3 Representatives to the Policy Council</b> |
|------------------------------------------------|
| <b>1. Elisa Morales</b>                        |
| <b>2. María Corrales</b>                       |
| <b>3. Guadalupe Valentín</b>                   |

| <b>3 Alternates (in order of substitution)</b> |
|------------------------------------------------|
| <b>1. Fabian Rivera</b>                        |
| <b>2. Jovita Matías</b>                        |
| <b>3. Lidia Mendoza</b>                        |

Mrs. Jovita Matias moved to close the elections for the Executive Committee, Community Representative, and Policy Council Representatives/Alternates. Mrs. Alma Zamudio seconded the motion. The motion passed unanimously.

### **15. Questions/Other**

There were no questions.

### **16. Date of the Next Meeting**

The date of the next meeting will be on Thursday, August 5, 2021 at 7:00 p.m. via videoconference.

### **17. Adjournment**

The meeting was adjourned at 9:42 p.m. Adjournment of the meeting was approved unanimously as moved by Mrs. Alma Zamudio and seconded by Mrs. Maria Corrales.



## Reporte de la directora

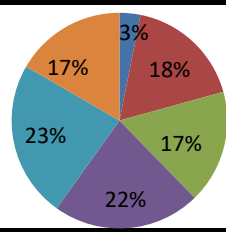
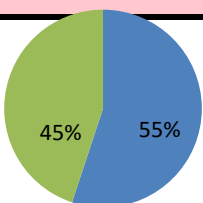
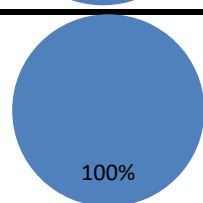
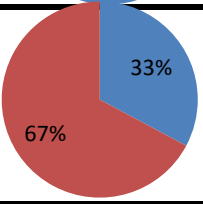
**Para ser compartido con:** La Mesa Directiva, El Consejo de Política y los Comités Locales

**Mes:** Julio del 2021

### **ACTIVIDADES A REPORTAR:**

1. **Inscripción de niños** – Hasta la fecha se han registrado y colocado 558 niños. Continuamos reclutando niños para reemplazos de kínder y para el programa de invierno.
2. **Finanzas –Para gastos actuales** – Vea reporte escrito.
3. **Porción No Federal –Para detalles** - Vea reporte escrito.
4. **Reporte de Datos Programáticos** – Vea reporte adjunto.
5. **Personal** – Continuamos reclutando para los siguientes puestos: maestra asociada, maestra de infantes y caminantes, maestra preescolar, Personal de Servicios a la Familia y Supervisora de Operaciones del Programa.
6. **Contratos – Incluye reporte de Proveedoras de Casas de Cuidado Infantil Familiar** – Hasta la fecha se han contratado con 45 Proveedoras por un total de 375 espacios. Una proveedora adicional está en proceso de ser contratada por 4 espacios. También hemos contratado con Telemundo para hacer un comercial por 20 semanas con el fin de reclutar familias.
7. **Calendario de Actividades y Servicios** – El personal de participación de padres y servicios a las familias continúa participando en los mercados locales de la ciudad con el fin de reclutar familias. El viernes 2 de julio se llevó a cabo el entrenamiento de oficiales, en este entrenamiento los participantes aprendieron de la historia de Head Start, el proceso de distribución de fondos, el sistema de gobierno compartido y el calendario de actividades del programa, entre otros temas. El lunes 9 de agosto las maestras asistirán a un entrenamiento, los centros estarán cerrados.
8. **Monitoreo** – El personal de la agencia concesionaria estuvo conduciendo visitas de monitoreo de elegibilidad la última semana de julio, y estarán revisando el currículo y los servicios a los niños con discapacidades esta semana. La revisión anual de las demás áreas del programa se estará llevando a cabo el 10 y 11 de agosto.
9. **Seguridad y Prácticas de Supervisión** – El 9 de agosto, Keenan y Asociados ofrecerá un entrenamiento al personal en prácticas seguras y la mecánica del cuerpo.
10. **Otros** – El jueves 29 de julio se llevó a cabo el evento de graduación al kínder, 85 niños y sus familias fueron invitados a participar. El personal administrativo está participando en reuniones de Comités con la agencia concesionaria con el fin de actualizar las pólizas y procedimientos para alinearlas con prácticas y expectativas post pandemia.

## junio 2021 reporte para PVUSD

| Informacion Niño/Familia                                                         |                                                                                                                                                                                                                                    | MHS                                                                                   | LIMITE                                                                                |                                                                                       |    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                       | MHS                                                                                   | **                                                                                    |    |
| INSCRIPCIÓN                                                                      | # Espacdeos Financiadas                                                                                                                                                                                                            | 752                                                                                   | NA                                                                                    |                                                                                       |    |
|                                                                                  | Inscripción al Final del Mes %                                                                                                                                                                                                     | 71.8%                                                                                 | 100.0%                                                                                | A                                                                                     |    |
|                                                                                  | # Familias Acumulades                                                                                                                                                                                                              | 436                                                                                   | NA                                                                                    |                                                                                       |    |
| EDAD DEL GRUPO PIR                                                               | <div><div></div> Menor de 1 Año</div> <div><div></div> 1 Año de Edad</div> <div><div></div> 2 Años de Edad</div> <div><div></div> 3 Años de Edad</div> <div><div></div> 4 Años de Edad</div> <div><div></div> 5 Años de Edad</div> |    |                                                                                       |                                                                                       |    |
|                                                                                  | Niños Inscritos < 45 Días                                                                                                                                                                                                          | 5.7%                                                                                  | 5.5%                                                                                  | B                                                                                     |    |
|                                                                                  | Niños Que Dejaron el Prog y No Se Reinscribieron                                                                                                                                                                                   | 5.7%                                                                                  | 22.2%                                                                                 | B                                                                                     |    |
|                                                                                  | Niños Incscritos 2 + Años                                                                                                                                                                                                          | 78.2%                                                                                 | 59.5%                                                                                 | B                                                                                     |    |
|                                                                                  | SALUD DEL NIÑO                                                                                                                                                                                                                     | El Niño Está al Día Con el Cuidado de Salud Preventivo                                | 74.5%                                                                                 | 100.0%                                                                                | C  |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                    | Niños que Necesita Tratamiento Médico                                                 | 8.9%                                                                                  | 12.7%                                                                                 | B  |
| Niños Recibiendo Tratamiento Médico                                              |                                                                                                                                                                                                                                    | 97.2%                                                                                 | 98.4%                                                                                 | B                                                                                     |    |
| Niño al Día con las Vecunas o Cumplecon las Directrices del Estado Para Exención |                                                                                                                                                                                                                                    | 99.4%                                                                                 | 99.8%                                                                                 | B                                                                                     |    |
| SERVICIOS DENTALES                                                               | Niños con Acceso a Servicios Dentales                                                                                                                                                                                              | 98.7%                                                                                 | 93.7%                                                                                 | B                                                                                     |    |
|                                                                                  | Niños que Completaron Exámenes Dentales Profesional                                                                                                                                                                                | 71.8%                                                                                 | 89.8%                                                                                 | B                                                                                     |    |
|                                                                                  | De los que Completaron un Exámen, Niños Diagnósticados que Necesitan Tratamiento                                                                                                                                                   | 21.9%                                                                                 | 28.3%                                                                                 | B                                                                                     |    |
|                                                                                  | De los que Completaron un Exámen, Niños que Recibieron Tratamiento                                                                                                                                                                 | 86.8%                                                                                 | 88.2%                                                                                 | B                                                                                     |    |
| LENGUAJE PRIMARIO EN EL HOGAR                                                    | <div><div></div> Español</div> <div><div></div> Ingles</div> <div><div></div> Central/Sur Americano o Lenjuajes Mexicanos</div> <div><div></div> Otro</div>                                                                        |  |                                                                                       |                                                                                       |    |
|                                                                                  | ORIGEN ÉTNICO                                                                                                                                                                                                                      | <div><div></div> Hispano</div> <div><div></div> No Hispano</div>                      |  |                                                                                       |    |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                    | COMPOSICIÓN FAMILIAR                                                                  | <div><div></div> Padre Soltero</div> <div><div></div> Dos Padres</div>                |  |    |
|                                                                                  | EDUCACIÓN FAMILIAR                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                       | Graduado de High School/GED o Menos                                                   | 98.2%                                                                                 | NA |
| ELIGIBILIDAD FAMILIAR                                                            | Recibe Asistencia Pública                                                                                                                                                                                                          | 0.4%                                                                                  | NA                                                                                    |                                                                                       |    |
|                                                                                  | Desampardo                                                                                                                                                                                                                         | 3.9%                                                                                  | NA                                                                                    |                                                                                       |    |
|                                                                                  | Foster                                                                                                                                                                                                                             | 0.0%                                                                                  | NA                                                                                    |                                                                                       |    |
| SERVICIOS FAMILIARES                                                             | Referencia a Servicios Sociales - Expresó interés                                                                                                                                                                                  | 35.1%                                                                                 | NA                                                                                    |                                                                                       |    |
|                                                                                  | Referencia a Servicios Sociales - Recibio Servicios                                                                                                                                                                                | 3.4%                                                                                  | 69.1%                                                                                 | B                                                                                     |    |
|                                                                                  | Familias Desamparadas                                                                                                                                                                                                              | 3.7%                                                                                  | NA                                                                                    |                                                                                       |    |
|                                                                                  | Familias Desamparadas - Adquiriendo Vivienda                                                                                                                                                                                       | 0.0%                                                                                  | 12.3%                                                                                 | B                                                                                     |    |
| ASISTENCIA DEL ALIMENTOS                                                         | Familias Participando en WIC                                                                                                                                                                                                       | 90.8%                                                                                 | NA                                                                                    |                                                                                       |    |
|                                                                                  | Familias Participando con SNAP                                                                                                                                                                                                     | 52.1%                                                                                 | NA                                                                                    |                                                                                       |    |

| Calificacion del PerCalificacion del Personal |                                                                                                                                                                         |        | MHS    | THRESHOLD |    |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|-----------|----|
|                                               |                                                                                                                                                                         |        |        | MHS       | ** |
| Asistentes de Maestra de la Clase Prescolar   | # Asistentes de Maestra de la Clase Prescolar                                                                                                                           | 8      | NA     |           |    |
|                                               | Asistentes de Maestra de la Clase Prescolar que llenan los requisitos minimo de educacion: CDA/equivalente o mas alto, o estan registradas en un programa de CDE o ECE. | 100.0% | 100.0% | A         |    |
| Maestras de la Clase Prescolar                | # Maestras de la Clase Prescolar                                                                                                                                        | 15     | NA     |           |    |
|                                               | Maestras de la Clase Prescolar que llenan los requisistos de educación: Grado AA o mas alto                                                                             | 100.0% | 100.0% | A         |    |
|                                               | Maestras de la Clase Prescolar con BA o mas alto                                                                                                                        | 33.3%  | 32.0%  | B         |    |
| Maestras de la Clase de Infantes/Medianos     | # Maestras de la Clase de Infantes/Medianos                                                                                                                             | 19     | NA     |           |    |
|                                               | Maestras de la Clase de Infantes/Medianos que llenan los requisistos de educación: CDA/equivalente o mas alto                                                           | 100.0% | 100.0% | A         |    |
| Proveedoras de Cuidado Infantil en el Hogar   | # Proveedoras de Cuidado Infantil                                                                                                                                       | 44     | NA     |           |    |
|                                               | Proveedoras de Cuidado Infantil que llenan los requisistos de educacion: CDA/equivalente o mas alto, o estan                                                            | 100.0% | 100.0% | A         |    |

\*\*La clave fuente original

Recurso: PIR de la agencia & fecha como indicado

A = Regalamiento Head Start

Las celdas sombreadas indican que el programa no cumple con el umbral identificado

B = Indicador el PIR 2018-19

C = Especialista Region 12



## Director's Report

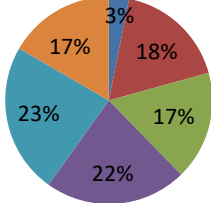
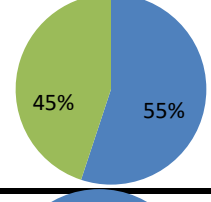
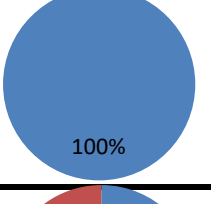
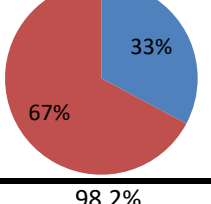
To be shared with The Board of Trustees, The Policy Council and the Local Committees

Month: June 2021

### ACTIVITIES TO REPORT:

1. **Child registration** – To date, 541 children have been registered and placed. Recruitment activities continue to replace kindergarteners and for the winter program.
2. **Finance** –For **current expenses** – See written report.
3. **Non-Federal Share** –For **details** - See written report.
4. **Program Data Report** – See attached report.
5. **Staffing** – We continue recruitment efforts for the following positions: associate teachers, Infant/Toddler Teacher, Preschool Teacher, Family Services Advocate, and Program Operations Supervisor.
6. **Contracts – Includes report of Family Child Care Home Providers** – To date, 45 Providers have been contracted for a total of 375 spaces. We are in the process of contracting with an additional FCCH provider for 4 slots. We have also contracted with Telemundo to air a weekly commercial for 20 weeks for family recruitment.
7. **Calendar of Activities and Services** – Parent Involvement staff and Family Services Advocates continue attending the local markets for recruitment purposes. On Friday July 2, we offered a training to elected officials, during this training, participants learned about the History of Head Start, funding distribution processes, shared governance systems, and program activity calendar, among other topics. On Monday August 9 teachers will be in training, centers are closed.
8. **Monitoring** – During the last week of July, grantee staff conducted monitoring visit to review eligibility. They will also review curriculum practices and services to children with disabilities this week. The annual monitoring review for the additional program areas will take place on August 10 and August 11.
9. **Safety and Supervision Practices** – On August 9, Keenan and Associates will offer a training to staff on safety practices and body mechanics.
10. **Other** – The kindergarten graduation event took place on Thursday July 29, 85 children and their families were invited to participate. Management staff are participating in Committees organized by the Grantee to update policies and procedures to align with post pandemic practices and expectations.

## June 2021 Report for PVUSD

| CHILD/FAMILY INFORMATION   |                                                                                 | MHS                                                                                   | THRESHOLD |    |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|----|
|                            |                                                                                 |                                                                                       | MHS       | ** |
| ENROLLMENT                 | # Funded Slots                                                                  | 752                                                                                   | NA        |    |
|                            | End of Month Enrollment %                                                       | 71.8%                                                                                 | 100.0%    | A  |
|                            | # Cumulative Families                                                           | 436                                                                                   | NA        |    |
| PIR AGE GROUP              | Under 1 Year                                                                    |    |           |    |
|                            | 1 Year Old                                                                      |                                                                                       |           |    |
|                            | 2 Years Old                                                                     |                                                                                       |           |    |
|                            | 3 Years Old                                                                     |                                                                                       |           |    |
|                            | 4 Years Old                                                                     |                                                                                       |           |    |
|                            | 5 Years Old                                                                     |                                                                                       |           |    |
| MOBILITY & RE-ENROLLMENT   | Children Enrolled < 45 Days                                                     | 5.7%                                                                                  | 5.5%      | B  |
|                            | Children Who Left Program & Did Not Re-Enroll                                   | 5.7%                                                                                  | 22.2%     | B  |
|                            | Children Enrolled 2+ Years                                                      | 78.2%                                                                                 | 59.5%     | B  |
| CHILD HEALTH               | Child Up-To-Date with Preventative Health Care (EPSDT)                          | 74.5%                                                                                 | 100.0%    | C  |
|                            | Children Needing Medical Treatment                                              | 8.9%                                                                                  | 12.7%     | B  |
|                            | Children Receiving Medical Treatment                                            | 97.2%                                                                                 | 98.4%     | B  |
|                            | Child Up-To-Date with Immunizations or meet state guidelines for exemption      | 99.4%                                                                                 | 99.8%     | B  |
| DENTAL SERVICES            | Children with Access to Dental Services                                         | 98.7%                                                                                 | 93.7%     | B  |
|                            | Children who completed a professional dental exam                               | 71.8%                                                                                 | 89.8%     | B  |
|                            | Of those who completed exam, children who were diagnosed with needing treatment | 21.9%                                                                                 | 28.3%     | B  |
|                            | Of those who need dental treatment, children who received treatment             | 86.8%                                                                                 | 88.2%     | B  |
| HOUSEHOLD PRIMARY LANGUAGE | Spanish                                                                         |  |           |    |
|                            | English                                                                         |                                                                                       |           |    |
|                            | Centra/South American or Mexican Languages                                      |                                                                                       |           |    |
|                            | Other                                                                           |                                                                                       |           |    |
| HOUSEHOLD ETHNICITY        | Hispanic                                                                        |  |           |    |
|                            | Non-Hispanic                                                                    |                                                                                       |           |    |
| FAMILY COMPOSITION         | Single Parent                                                                   |  |           |    |
|                            | Two Parents                                                                     |                                                                                       |           |    |
| FAMILY EDUCATION           | High School Graduate/GED or Less                                                | 98.2%                                                                                 | NA        |    |
| PRIMARY ELIGIBILITY TYPE   | Receive Public Assistance                                                       | 0.4%                                                                                  | NA        |    |
|                            | Homeless Child                                                                  | 3.9%                                                                                  | NA        |    |
|                            | Foster Child                                                                    | 0.0%                                                                                  | NA        |    |
| FAMILY SERVICES            | Social Service Referrals - Expressed Interest                                   | 35.1%                                                                                 | NA        |    |
|                            | Social Service Referrals - Services Received                                    | 3.4%                                                                                  | 69.1%     | B  |
|                            | Homeless Families                                                               | 3.7%                                                                                  | NA        |    |
|                            | Homeless Families - Acquired Housing                                            | 0.0%                                                                                  | 12.3%     | B  |
| FOOD ASSISTANCE            | Families Participating in WIC                                                   | 90.8%                                                                                 | NA        |    |
|                            | Families Participating in SNAP (Food Stamps)                                    | 52.1%                                                                                 | NA        |    |

| STAFF QUALIFICATIONS                   |                                                                                                                                                                 | MHS    | THRESHOLD |    |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------|----|
|                                        |                                                                                                                                                                 |        | MHS       | ** |
| CLASSROOM PRESCHOOL ASSISTANT TEACHERS | # Classroom Preschool Assistant Teachers                                                                                                                        | 8      | NA        |    |
|                                        | Classroom Preschool Assistant Teachers who meet minimum education requirements: <i>CDA/equivalent or higher, or are enrolled in a CDE or ECE degree program</i> | 100.0% | 100.0%    | A  |
| CLASSROOM PRESCHOOL TEACHERS           | # Classroom Preschool Teachers                                                                                                                                  | 15     | NA        |    |
|                                        | Classroom Preschool Teachers who meet minimum education requirements: <i>AA degree or higher</i>                                                                | 100.0% | 100.0%    | A  |
|                                        | Classroom Preschool Teachers with a <i>BA or higher</i>                                                                                                         | 33.3%  | 32.0%     | B  |
| CLASSROOM INFANT & TODDLER TEACHERS    | # Classroom Infant/Toddler Teachers                                                                                                                             | 19     | NA        |    |
|                                        | Classroom Infant/Toddler Teachers who meet minimum education requirements: <i>CDA/equivalent or higher</i>                                                      | 100.0% | 100.0%    | A  |
| FAMILY CHILD CARE HOME PROVIDERS       | # Family Child Care Home Providers                                                                                                                              | 44     | NA        |    |
|                                        | Family Child Care Providers who meet minimum education requirements: <i>CDE/equivalent or higher, or are enrolled in a CDE or ECE degree program.</i>           | 100.0% | 100.0%    | A  |

\*\* Threshold Source Key:

A = Head Start Regulation

B = State PIR Indicator 2018-19

C = Region 12 Specialist

Source: PIR for agency & date as indicated

Note: All data for children, family & staff are cumulative.

Pink shaded cells indicate program does not meet identified threshold



# **2021-2022**

## **JUNE**

### **FINANCIAL REPORT**

**Includes:**

- **Center meals**
  - **Enrollment**
  - **Credit card expenditures**
- 

# **Reporte Financiero de**

## **junio**

### **2021-2022**

**Incluye:**

- **Alimentos servidos en los centros**
  - **Inscripción**
- **Gastos de tarjeta de crédito**



## PROGRAMA HEAD START MIGRANTE Y DE TEMPORADA

Distrito Escolar Unificado del Valle de Pajaro

Reporte Financiero del 2021-2022

Fondos Basicos

Junio 2021

|                                        | Presupuesto Aprobado | Total de Gastos Previos | Total de Gastos Actuales | Total de Gastos a la Fecha | Balance Actual del Presupuesto | Porcentaje Gastado del Presupuesto |
|----------------------------------------|----------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| 6a Personal                            | \$ 3,046,567         | \$ 315,309              | \$ 631,068               | \$ 946,377                 | \$ 2,100,190                   | 31.06%                             |
| 6b Beneficios                          | \$ 2,237,049         | \$ 289,744              | \$ 426,422               | \$ 716,166                 | \$ 1,520,883                   | 32.01%                             |
| 6c Viajes fuera del area               | \$ 10,454            | \$ -                    | \$ -                     | \$ -                       | \$ 10,454                      | 0.00%                              |
| 6d Equipo (Mas de \$5,000)             | \$ -                 | \$ -                    | \$ -                     | \$ -                       | \$ -                           |                                    |
| 6e Articulos y Suplementos             | \$ 176,967           | \$ 29,651               | \$ (11,619)              | \$ 18,032                  | \$ 158,935                     | 10.19%                             |
| 6f Contratos (No aplica a delegados)   | \$ -                 | \$ -                    | \$ -                     | \$ -                       | \$ -                           |                                    |
| 6g Renovaciones                        | \$ -                 | \$ -                    | \$ -                     | \$ -                       | \$ -                           |                                    |
| 6h Costos del Distrito/Administrativos | \$ -                 | \$ -                    | \$ -                     | \$ -                       | \$ -                           |                                    |
| 6h Pagos a Proveedores                 | \$ 2,113,192         | \$ -                    | \$ 438,125               | \$ 438,125                 | \$ 1,675,067                   | 20.73%                             |
| 6h Otros Servicios/Costos de Operacion | \$ 245,444           | \$ 53,126               | \$ 31,565                | \$ 84,692                  | \$ 160,752                     | 34.51%                             |
| 6j Costos Indirectos                   | \$ 331,979           | \$ 29,164               | \$ 64,260                | \$ 93,424                  | \$ 238,555                     | 28.14%                             |
| 6k Total                               | \$ 8,161,652         | \$ 716,995              | \$ 1,579,821             | \$ 2,296,816               | \$ 5,864,836                   | 28.14%                             |

## Fondos No Federales

|                              | Presupuesto Aprobado | Total Previamente Generado | Total Actualmente Generado | Total Generado a la Fecha | Balance Actual del Presupuesto | Porcentaje del Presupuesto Generado |
|------------------------------|----------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| Total de Fondos No Federales | \$ 2,050,753         | \$ 86,423                  | \$ 103,281                 | \$ 189,703                | \$ 1,861,050                   | 9.25%                               |

## Costos Administrativos

|                                 | Presupuesto Aprobado | Total de Gastos Previos | Total de Gastos Actuales | Total de Gastos a la Fecha | Balance Actual del Presupuesto | Porcentaje Gastado del Presupuesto |
|---------------------------------|----------------------|-------------------------|--------------------------|----------------------------|--------------------------------|------------------------------------|
| Total de Costos Administrativos | \$ 928,004           | \$ 108,502              | \$ 96,222                | \$ 204,724                 | \$ 723,280                     | 22.06%                             |

## Otros Ingresos

|                    | Reclamos Previos | Reclamos Actuales | Total de Reclamos a la Fecha | N/G** |
|--------------------|------------------|-------------------|------------------------------|-------|
| Programa de Comida | \$ 11,633        | \$ -              | \$ 11,633                    | \$ -  |
| Interés            | \$ -             | \$ -              | \$ -                         | \$ -  |
| Otro (especificar) | \$ -             | \$ -              | \$ -                         | \$ -  |
| Total              | \$ 11,633        | \$ -              | \$ 11,633                    | \$ -  |

## Comidas

|                                 | Desayuno | Almuerzo | Bocadillo | Total |
|---------------------------------|----------|----------|-----------|-------|
| Cantidad de comidas para el mes |          |          |           | 0     |

**MIGRANT HEAD START**  
**Pajaro Valley Unified School District**  
**2021-2022 Financial Activity Report**  
**Basic Funds**

June 2021

|                                      | Approved Budget | Total Previous Expenses | Total Current Expenses | Total Expenses To Date | Current Budget Balance | Percent of Budget Spent |
|--------------------------------------|-----------------|-------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|
| 6a Personnel                         | \$ 3,046,567    | \$ 315,309              | \$ 631,068             | \$ 946,377             | \$ 2,100,190           | 31.06%                  |
| 6b Fringe Benefits                   | \$ 2,237,049    | \$ 289,744              | \$ 426,422             | \$ 716,166             | \$ 1,520,883           | 32.01%                  |
| 6c Travel (Out of Area)              | \$ 10,454       | \$ -                    | \$ -                   | \$ -                   | \$ 10,454              | 0.00%                   |
| 6d Equipment (over \$5,000/unit)     | \$ -            | \$ -                    | \$ -                   | \$ -                   | \$ -                   |                         |
| 6e Supplies                          | \$ 176,967      | \$ 29,651               | \$ (11,619)            | \$ 18,032              | \$ 158,935             | 10.19%                  |
| 6f Contracts (N/A for Delegates)     | \$ -            | \$ -                    | \$ -                   | \$ -                   | \$ -                   |                         |
| 6g Renovations                       | \$ -            | \$ -                    | \$ -                   | \$ -                   | \$ -                   |                         |
| 6h District Administrative Fees      | \$ -            | \$ -                    | \$ -                   | \$ -                   | \$ -                   |                         |
| 6h Provider Payments                 | \$ 2,113,192    | \$ -                    | \$ 438,125             | \$ 438,125             | \$ 1,675,067           | 20.73%                  |
| 6h All Other Services/Oper. Expenses | \$ 245,444      | \$ 53,126               | \$ 31,565              | \$ 84,692              | \$ 160,752             | 34.51%                  |
| 6j Indirect Costs                    | \$ 331,979      | \$ 29,164               | \$ 64,260              | \$ 93,424              | \$ 238,555             | 28.14%                  |
| 6k Total                             | \$ 8,161,652    | \$ 716,995              | \$ 1,579,821           | \$ 2,296,816           | \$ 5,864,836           | 28.14%                  |

**Non-Federal Funds**

|                         | Approved Budget | Total Previous Generated | Total Current Generated | Total Generated To Date | Current Budget Balance | Percent of Budget Generated |
|-------------------------|-----------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------------------|
| Total Non-Federal Share | \$ 2,050,753    | \$ 86,423                | \$ 103,281              | \$ 189,703              | \$ 1,861,050           | 9.25%                       |

**Administrative Costs**

|                            | Approved Budget | Total Previous Expenses | Total Current Expenses | Total Expenses To Date | Current Budget Balance | Percent of Budget Spent |
|----------------------------|-----------------|-------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|-------------------------|
| Total Administrative Costs | \$ 928,004      | \$ 108,502              | \$ 96,222              | \$ 204,724             | \$ 723,280             | 22.06%                  |

**Other Income**

|                 | Previous Claim | Current Month | YTD Claim | N/G** |
|-----------------|----------------|---------------|-----------|-------|
| Food Program    | \$ 11,633      | \$ -          | \$ 11,633 | \$ -  |
| Interest        | \$ -           | \$ -          | \$ -      | \$ -  |
| Other (Specify) | \$ -           | \$ -          | \$ -      | \$ -  |
| Total           | \$ 11,633      | \$ -          | \$ 11,633 | \$ -  |

**Meals**

|                               | Breakfast | Lunches | Snacks | Total |
|-------------------------------|-----------|---------|--------|-------|
| Number of Meals for the Month |           |         |        | 0     |

## PROGRAMA HEAD START MIGRANTE Y DE TEMPORADA

Distrito Escolar Unificado del Valle de Pajaro

Reporte Financiero del 2021-2022

Fondos de Entrenamiento y Asistencia Tecnica

Junio 2021

|    |                                     | Presupuesto<br>Aprobado | Total de<br>Gastos<br>Previos | Total de<br>Gastos<br>Actuales | Total de<br>Gastos<br>a la Fecha | Balance<br>Actual del<br>Presupuesto | Porcentaje<br>Gastado del<br>Presupuesto |
|----|-------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|------------------------------------------|
| 6a | Personal                            | \$ -                    | \$ -                          | \$ -                           | \$ -                             | \$ -                                 |                                          |
| 6b | Beneficios                          | \$ -                    | \$ -                          | \$ -                           | \$ -                             | \$ -                                 |                                          |
| 6c | Viajes fuera del area               | \$ 5,228                | \$ -                          | \$ -                           | \$ -                             | \$ 5,228                             | 0.00%                                    |
| 6d | Equipo (Mas de \$5,000)             | \$ -                    | \$ -                          | \$ -                           | \$ -                             | \$ -                                 |                                          |
| 6e | Articulos y Suplementos             | \$ 15,449               | \$ -                          | \$ -                           | \$ -                             | \$ 15,449                            | 0.00%                                    |
| 6f | Contratos (no aplica a delegados)   | \$ -                    | \$ -                          | \$ -                           | \$ -                             | \$ -                                 |                                          |
| 6g | Renovaciones                        | \$ -                    | \$ -                          | \$ -                           | \$ -                             | \$ -                                 |                                          |
| 6h | Costos del distrito/administrativos | \$ -                    | \$ -                          | \$ -                           | \$ -                             | \$ -                                 |                                          |
| 6h | Pagos a proveedores                 | \$ -                    | \$ -                          | \$ -                           | \$ -                             | \$ -                                 |                                          |
| 6h | Otros servicios/costos de operacion | \$ 19,000               | \$ 5,956                      | \$ 349                         | \$ 6,305                         | \$ 12,695                            | 33.19%                                   |
| 6j | Costos Indirectos                   | \$ 1,683                | \$ 253                        | \$ 15                          | \$ 267                           | \$ 1,416                             | 15.88%                                   |
| 6k | Total                               | \$ 41,360               | \$ 6,209                      | \$ 364                         | \$ 6,573                         | \$ 34,787                            | 15.89%                                   |



**MIGRANT HEAD START**  
**Pajaro Valley Unified School District**  
**2021-2022 Financial Activity Report**  
**Training and Technical Assistance Funds**

June 2021

|    |                                   | Approved<br>Budget | Total<br>Previous<br>Expenses | Total<br>Current<br>Expenses | Total<br>Expenses<br>To Date | Current<br>Budget<br>Balance | Percent<br>of Budget<br>Spent |
|----|-----------------------------------|--------------------|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|-------------------------------|
| 6a | Personnel                         | \$ -               | \$ -                          | \$ -                         | \$ -                         | \$ -                         |                               |
| 6b | Fringe benefits                   | \$ -               | \$ -                          | \$ -                         | \$ -                         | \$ -                         |                               |
| 6c | Travel (Out of Area)              | \$ 5,228           | \$ -                          | \$ -                         | \$ -                         | \$ 5,228                     | 0.00%                         |
| 6d | Equipment (over \$5,000/unit)     | \$ -               | \$ -                          | \$ -                         | \$ -                         | \$ -                         |                               |
| 6e | Supplies                          | \$ 15,449          | \$ -                          | \$ -                         | \$ -                         | \$ 15,449                    | 0.00%                         |
| 6f | Contracts (N/A for Delegates)     | \$ -               | \$ -                          | \$ -                         | \$ -                         | \$ -                         |                               |
| 6g | Renovations                       | \$ -               | \$ -                          | \$ -                         | \$ -                         | \$ -                         |                               |
| 6h | District/Administrative Fees      | \$ -               | \$ -                          | \$ -                         | \$ -                         | \$ -                         |                               |
| 6h | Provider Payments                 | \$ -               | \$ -                          | \$ -                         | \$ -                         | \$ -                         |                               |
| 6h | All Other Services/Oper. Expenses | \$ 19,000          | \$ 5,956                      | \$ 349                       | \$ 6,305                     | \$ 12,695                    | 33.19%                        |
| 6j | Indirect Costs                    | \$ 1,683           | \$ 253                        | \$ 15                        | \$ 267                       | \$ 1,416                     | 15.88%                        |
| 6k | Total                             | \$ 41,360          | \$ 6,209                      | \$ 364                       | \$ 6,573                     | \$ 34,787                    | 15.89%                        |

**Pajaro Valley Unified School District  
Migrant and Seasonal Head Start Program**

## 2021-2022 CREDIT CARD EXPENDITURES REPORT REPORTE DE LOS GASTOS DE LA TARJETA DE CREDITO 2021-2022

*This credit card expenditure report partially satisfies Head Start Performance Standard # 1301.2(b)(2), 1302.102(d)(1)(i) and Head Start Act section 642(d)(2) to provide various reports to the Governing Board and Policy Committee.*

*Este reporte de gastos de tarjetas de crédito satisface parcialmente el requisito establecido según la Norma de Ejecución # 1301.2(b)(2), 1302.102(d)(1)(i) y la Ley de Head Start, sección 642(d)(2) de proporcionar varios reportes a la Mesa Directiva y al Comité de Política.*

| <b>Date of Purchase<br/>Fecha de Compra</b> | <b>Purpose<br/>Propósito de la Compra</b>                                                                                                                                 | <b>Amount Spent<br/>Cantidad Gastada</b> |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| March/Marzo                                 | No purchases for the month of March<br>No compras en el mes de marzo                                                                                                      |                                          |
| April/Abril                                 | No purchases for the month of April<br>No compras en el mes de abril                                                                                                      |                                          |
| 5/7/2021                                    | Maintenance & Repairs for Instruction/classrooms<br>/Mantenimiento y reparaciones para la instrucción                                                                     | \$14.03                                  |
| June/Junio                                  | No purchases for the month of June<br>No compras el mes de junio                                                                                                          |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             |                                                                                                                                                                           |                                          |
|                                             | <b>Total credit card expenditures from<br/>March 1, 2021 to June 22 2021<br/>Total gastado en tarjetas de crédito del 1 de marzo<br/>del 2021 al 22 de junio del 2021</b> | <b>\$ 14.03</b>                          |

**PAJARO VALLEY UNIFIED SCHOOL DISTRICT**  
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DEL VALLE DE PAJARO

**MIGRANT & SEASONAL HEAD START PROGRAM**  
PROGRAMA HEAD START MIGRANTE Y DE TEMPORADA

**2021/2022 SEASON CENTER MEAL REPORT**  
REPORTE DE ALIMENTOS EN LOS CENTROS TEMPORADA 2020/2021

*This meal report partially satisfies Head Start Performance Standard # 1301.2(b)(2), 1302.102(d)(1)(i) and Head Start Act Section 642(d)(2) to provide various reports to the Governing Board and Policy Committee.*

*Este reporte de alimentos satisface parcialmente el requisito establecido según la Norma de Ejecución # 1301.2(b)(2), 1302.102(d)(1)(i) and Head Start Act Section 642(d)(2) de proporcionar varios reportes a la Mesa Directiva y al Comité de Política.*

| <b>June/junio 2021</b>                          | <b>Total Meals Served/Total de Alimentos Servidos</b> |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Breakfast/Desayuno</b>                       | <b>1993</b>                                           |
| <b>AM Supplements/Bocadillos por la mañana*</b> | <b>2136</b>                                           |
| <b>Lunches/Almuerzo</b>                         | <b>1939</b>                                           |
| <b>PM Supplements/Bocadillos por la tarde</b>   | <b>1413</b>                                           |

\*Paid by Migrant and Seasonal Head Start /Pagados por el programa Head Start Migrante y de Temporada

**No reports are provided November through April each year when centers are closed**

No se proporcionan reportes entre noviembre y abril (centros cerrados)



**Pajaro Valley Unified School District/Migrant & Seasonal Head Start**  
**2021-2022 Monthly Program Data Summary / Resumen Mensual de Datos Programáticos**  
**As of June 1, 2021 -June 30, 2021/ Hasta el 1 de Junio 30 de 2021-30 de Junio de 2021**

*This enrollment report partially satisfies Head Start Performance Standard # 1301.2(b)(2), 1302.102(d)(1)(i) and Head Start Act section 642(d)(2) to provide various reports to the Governing Board and Policy Committee.*

*Este reporte de inscripción satisface parcialmente el requisito establecido según la Norma de Ejecución # 1301.2(b)(2), 1302.102(d)(1)(i) y la Ley de Head Start, sección 642(d)(2) de proporcionar varios reportes a la Mesa Directiva y al Comité de Política.*

**ENROLLMENT & ATTENDANCE**  
**MATRÍCULA Y ASISTENCIA**

|   |                                                                                                                                                         |              |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| 1 | <b>Funded Enrollment - Matrícula contratada</b>                                                                                                         | <b>752</b>   |
|   | <b>Current Enrollment - Matrícula Actual</b>                                                                                                            |              |
| 2 | Current Enrollment of Children on last day of month<br><i>Matrícula actual de niños el último día del mes</i>                                           | <b>509</b>   |
| 4 | Total Current Enrollment - Children<br><i>Matrícula actual - niños</i>                                                                                  | <b>509</b>   |
|   | <b>Cumulative Enrollment - Matrícula Cumulativa</b>                                                                                                     |              |
| 5 | Cumulative Enrollment of Children<br><i>Matrícula cumulativa de niños</i>                                                                               | <b>540</b>   |
| 7 | Total Cumulative Enrollment - Children<br><i>Total de matrícula cumulativa - niños</i>                                                                  | <b>540</b>   |
| 8 | % of Contract Met<br><i>% de contrato cumplido</i>                                                                                                      | 71.8%        |
|   | <b>Attendance - Asistencia</b>                                                                                                                          |              |
| 9 | Average Daily Attendance %- Centerbased & Family Child Care<br><i>Promedio de % de asistencia diaria - Centros y Casas de cuidado infantil familiar</i> | <b>71.6%</b> |

**OVER-INCOME & DISABILITIES**  
**INGRESO SOBRE LAS PAUTAS Y DISCAPACIDADES**

|    |                                                                                                                                                     |           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|    | <b>OverIncome - Ingresos Sobre Las Pautas</b>                                                                                                       |           |
| 10 | Number of Cumulative Children Near Low Income (100%-130%)<br><i>Cantidad cumulativa de niños con ingresos cerca de bajos ingresos (100%-130%)</i>   | N/A       |
| 11 | % of Near Low Income (Max. 35%)<br><i>% de cerca de bajos ingresos (Máx. 35%)</i>                                                                   | N/A       |
| 12 | Number of Cumulative Children Over Income<br><i>Cantidad de niños que sobrepasan las pautas de los ingresos</i>                                     | <b>60</b> |
| 13 | % of Over Income (Max. 10%)<br><i>% con ingresos sobre las pautas (Máx. 10%)</i>                                                                    | 11.11%    |
|    | <b>Disabilities - Discapacidades</b>                                                                                                                |           |
| 14 | Number of Cumulative Children with Disabilities<br><i>Cantidad cumulativa de niños con discapacidades</i>                                           | 63        |
| 15 | % of Children with Disabilities (Min. 10%) # (Total Cumulative)<br><i>% de niños con discapacidades (Mín. 10%)# (Total de matrícula cumulativa)</i> | 11.7%     |
| 16 | % of Children with Disabilities (Min. 10%) # (Funded)<br><i>% de niños con discapacidades (Mín. 10%)# (Contratado)</i>                              | 8.4%      |





Programa Head Start Migrante y de Temporada

# Asesoramiento de la Comunidad 2021

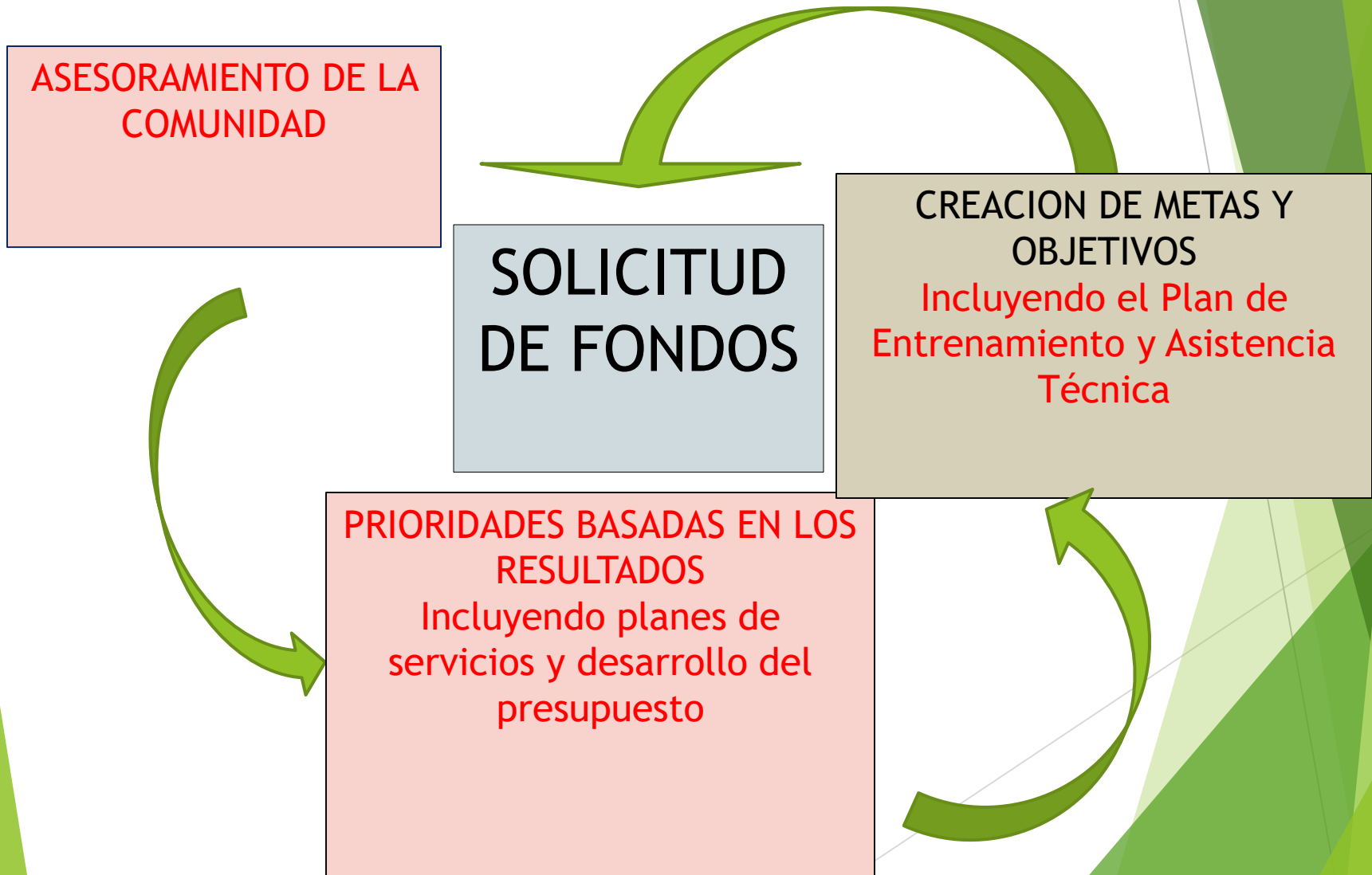


# Propósito del Asesoramiento de la Comunidad

- ▶ Requerido por el gobierno federal
  - ✓ Para justificar las necesidades
  - ✓ Para planear
  - ✓ Para tomar decisiones
  - ✓ Para responder a los cambios
  - ✓ Para ver si hay o no necesidad de más servicios

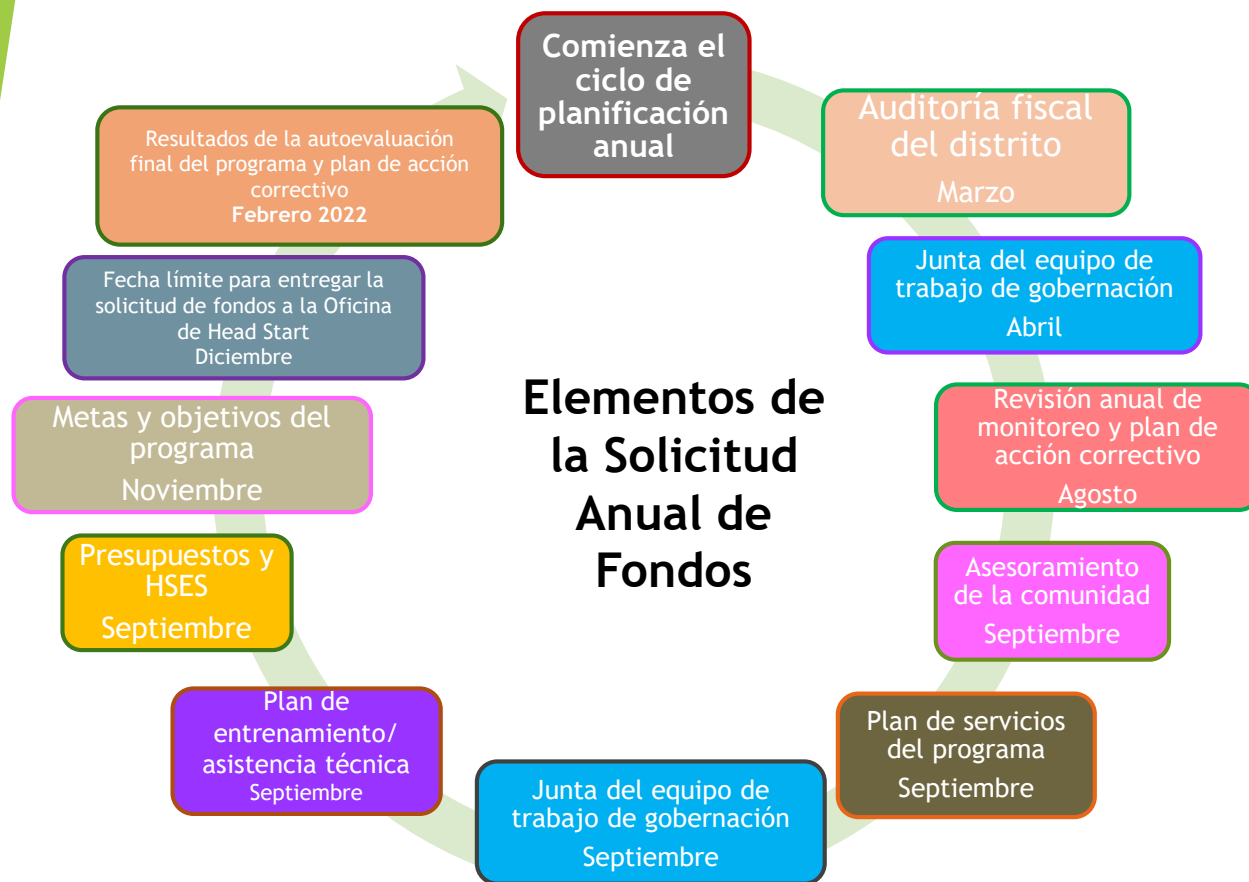


# CUAL ES SU PAPEL EN LA SOLICITUD DE FONDOS



# Calendario de Planificación de Gobernación Compartida 2021

ciclo de financiamiento (marzo-febrero)



## Ciclo de la Agencia Concesionaria

Fecha límite para entregar la solicitud de fondos a la Oficina de Head Start:  
**1 de diciembre del 2021**

- Auditoría fiscal- en un plazo de 10 días naturales a partir de la recepción
- PSP:
  - preliminar - julio
  - final - octubre
- Asesoramiento de la comunidad:
  - borrador - septiembre
  - final - octubre
- Revisión anual de monitoreo y plan de acción correctivo - dos semanas después de la validación
- Plan de E/AT- octubre
- Presupuestos/HSES - octubre
- Metas y objetivos del programa - diciembre
- Resultados de la autoevaluación final del programa y plan de acción correctivo - febrero 2022
- PIR - junio 2022

El equipo de trabajo de Head Start, compuesto por uno o dos miembros de la Mesa Directiva, de dos a cinco miembros del Comité de Política y miembros del personal, se reunirá dos veces al año para participar en el proceso de planificación general.

# Elementos Principales

- Determinar cantidades estimadas de niños elegibles  
Cuantos migrantes? Cuantos de temporada?
- Determinar las áreas de trabajo y duración de las temporadas  
actuales? futuras?
- Determinar los servicios de la comunidad, servicios de cuidado y otro tipo, otras agencias  
disponibles? Faltantes?
- Determinar las opciones de servicio y el diseño del programa; edades de los niños, días y horas de operación  
en casas y en centros
- Identificar las necesidades de los niños y sus familias



## AREA DE SERVICIO

Nuestra área de servicios cubre el Distrito Escolar Unificado del Valle de Pájaro e incluye las comunidades de: Watsonville, Freedom, Pájaro y Las Lomas.



# Servicios que se proporcionan

## Familias Migrantes y Familias de Temporada

- Fondos (contrato regular) – 752 niños durante la temporada en 650 lugares
- 595 migrantes
- 157 de temporada
- Proporcionando 115 días de servicio en la temporada



## Otros programas que sirven niños elegibles en la misma área de servicio:

Familias Migrantes  
y de Temporada  
del Estado en el  
Campo de Buena  
Vista  
66 niños

Agencia Comunitaria  
de San Luis Obispo  
(CAPSLO)  
40 niños

Agencia Concesionaria a través  
de la Oficina de Educación del  
Condado de Santa Cruz  
170 niños



# Lista de Espera



El programa tiene una lista de espera que solamente es válida durante la temporada y se actualiza constantemente, esta lista de espera sirve para llenar lugares vacantes durante la temporada y para reclutar niños para el programa de invierno

# Calendario propuesto de servicios

Planeación 2022

|                                                |                                                                                                            |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ❖ Horas de servicio<br>12                      | ❖ Horas anuales de servicio<br>requeridas por Head Start<br>para un grupo de niños<br>$1380 \div 12 = 115$ |
| De mayo a octubre por 115 días de servicio     |                                                                                                            |
| ❖ Horas de servicio<br>12                      | ❖ Horas anuales de servicio<br>para programa<br>otoño/invierno<br>no hay un numero requerido               |
| De octubre a febrero por 70 días de calendario |                                                                                                            |

# PREGUNTAS O COMENTARIOS





**PVUSD/MSHS – Plan de Servicios del Programa Propuesto para el año 2022-2023**

752 niños

| <b>Duración</b>                                  | <b>Opción del Programa</b>         | <b>Espacios Potenciales</b> | <b>Días de Servicio</b> | <b>Fechas Propuestas</b> |
|--------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|--------------------------|
| Mayo a octubre (Infantes y caminantes)           | Centros                            | 64                          | 115                     | 5/09/22-10/26/22         |
| Mayo a octubre (Preescolares)                    | Centros                            | 102                         | 115                     | 5/09/22-10/26/22         |
| Mayo a agosto (Asisten al kínder en agosto)      | Centros                            | 35                          | 65                      | 5/09/22-8/12/22          |
| Agosto a octubre (reemplazos de kínder)          | Centros                            | 35                          | 50                      | 8/15/22-10/26/22         |
| <b>Número total de niños en centros</b>          |                                    | <b>236</b>                  |                         |                          |
| Mayo a octubre                                   | Casas de Cuidado Infantil Familiar | 338                         | 122                     | 5/09/22-10/31/22 *       |
| Mayo a agosto (Asisten al kínder en agosto)      | Casas de Cuidado Infantil Familiar | 63                          | 68                      | 5/09/22-8/12/22          |
| Agosto a octubre (reemplazos de kínder)          | Casas de Cuidado Infantil Familiar | 63                          | 54                      | 8/15/22-10/31/22 *       |
| Noviembre a febrero                              | Casas de Cuidado Infantil Familiar | 52                          | 70                      | 11/01/22-2/24/23         |
| <b>Número total de niños en Casas de Cuidado</b> |                                    | <b>516</b>                  |                         |                          |
| <b>Número total de niños</b>                     |                                    | <b>752</b>                  |                         |                          |

- Incluye 7 días adicionales de servicio en Casas de Cuidado Infantil Familiar ofrecidos a través de los fondos ARP para la temporada 2022.

**Número total de espacios:**

Casas de Cuidado Infantil Familiar= 401/453

Centros = 201

Notas importantes:

- el plan de servicios del programa propuesto es basado en los espacios disponibles en el 2021
- Las Casas de Cuidado Infantil Familiar cierran dos semanas en diciembre
- El plan incluye un permiso especial para servir más de 20 niños en los salones preescolares

**PVUSD/MSHS - Proposed Program Service Plan for the 2022-2023 Year**

752 children

| Duration                                   | Program Option         | Potential slots | Service Days | Proposed Dates     |
|--------------------------------------------|------------------------|-----------------|--------------|--------------------|
| May-October (Infants and Toddlers)         | Center                 | 64              | 115          | 5/09/22-10/26/22   |
| May-October (Preschoolers)                 | Center                 | 102             | 115          | 5/09/22-10/26/22   |
| May-August (Kindergartener in August)      | Center                 | 35              | 65           | 5/09/22-8/12/22    |
| August-October (Kinder replacements)       | Center                 | 35              | 50           | 8/15/22-10/26/22   |
| <b>Total number of children in centers</b> |                        | <b>236</b>      |              |                    |
| May-October                                | Family Child Care Home | 338             | 122          | 5/09/22-10/31/22 * |
| May-August (Kindergartener in August)      | Family Child Care Home | 63              | 68           | 5/09/22-8/12/22    |
| August-October (Kinder replacements)       | Family Child Care Home | 63              | 54           | 8/15/22-10/31/22 * |
| October-February                           | Family Child Care Home | 52              | 70           | 11/01/22-2/24/23   |
| <b>Total number of children in FCCHs</b>   |                        | <b>516</b>      |              |                    |
| <b>Total number of children</b>            |                        | <b>752</b>      |              |                    |

- Includes 7 additional service days in Family Child Care Homes offered through ARP funding for the 2022 season.

**Total number of slots:**

FCCH= 401/453

Center = 201

Please note:

- Proposed PSP is based on 2021 available slots
- FCCHs close two weeks in December
- Plan includes a waiver request to serve more than 20 children in preschool classrooms

Distrito Escolar Unificado del Valle de Pájaro  
Programa Head Start Migrante y de Temporada

## Temas de Juntas y Entrenamientos para los Padres TEMPORADA 2021

| <b>Juntas de Comité Local</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Entrenamientos de Liderazgo/ Gobernación</b>                                                                                                             | <b>Entrenamientos para Grupos Selectos</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5 Comités de Centros de Cuidado Infantil</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>5 Comités de Casas de Cuidado Infantil Familiar</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 1. Preparación Escolar [mayo]<br><br>2. Liderazgo de Padres<br><br>3. Currículo: Actividades/Salud-Socioemocional del Centro al Hogar [julio]<br>4. Salud y Nutrición-Como escoger comidas nutritivas<br><br>5. Tema Ambiental<br><br>6. Junta de Despedida ReadyRosie/F2B* [octubre]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1. Preparación Escolar [mayo]<br><br>2. Liderazgo de Padres<br><br>3. Comunicaciones Positivas<br><br>4. Salud y Nutrición-Como escoger comidas nutritivas<br><br>5. Salud Socioemocional<br><br>6. Tema Ambiental<br><br><i>Casa Abierta</i><br>Cada Proveedor selecciona una fecha durante el mes de <b>septiembre</b> para llevar a cabo su casa abierta.* | <ul style="list-style-type: none"> <li>Entrenamiento de Oficiales de los Comités Locales de Padres</li> <li>Entrenamiento del Comité de Política</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Transición al Kinder –               <ol style="list-style-type: none"> <li>Estrategias para padres en preparación para el kínder [mayo-2 grupos]</li> <li>Derechos y responsabilidades de los padres incluyendo transportación [julio] [2 grupos-Centros y Casas]</li> </ol> </li> <li>Instalación de Asientos de Seguridad para el Auto [2 grupos]</li> <li>Estrategias de Apoyo - Niños con Necesidades Especiales [2 grupos]</li> <li>Desarrollando Familias Fuertes– Serie de 3 sesiones</li> <li>Primeros Auxilios y Resucitación Cardiopulmonar [1 grupo] *</li> <li><b>Plan de Seguridad Familiar [1 grupo]</b></li> </ul> |
| <b>Notas:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li><b>Raising-A-Reader* - <i>Criando a un Lector</i></b>: Los Centros y algunas Casas de Cuidado Infantil Familiar estarán rotando libros empezando en mayo.</li> <li><b>Tema de Seguridad Pedestre</b>: será presentado en las juntas del Comité Local – mes por determinarse.</li> <li><b>Tema de Seguridad y Prácticas de Supervisión Activa</b>: será incluido en todas las juntas del comité local</li> <li><b>Temas de Nutrición</b>: temas adicionales para padres se proveen por medio del Programa WIC</li> </ul> <b>*Pendiente a las regulaciones de salud y seguridad en la primavera de 2021</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Pajaro Valley Unified School District  
Migrant & Seasonal Head Start Program  
**Parents' Meeting & Training Topics**  
**2021 Season**

| Local Committee Meetings                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Leadership/<br>Governance<br>Trainings                                                                                                | Target Group<br>Trainings                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 Center Committees                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 5 Family Child Care Homes<br>Committees                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>Officials Training from the Local Parent Committees</li><li>Policy Committee Training</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Kinder Transition –<ul style="list-style-type: none"><li>1. Strategies for parents School Readiness [May-2 groups]</li><li>2. Parent's Rights and Responsibilities including transportation [July] [2 groups Centers &amp; Homes]</li></ul></li><li>Installation of Child Passenger Safety Restraints [2 groups]</li><li>SPIN Services (Special Parents Informational Network) [2 groups]</li><li>Developing Strong Families Series – 3 sessions</li><li>First Aid/CPR [1 group]*</li><li>Child Care Safety Plan [1 group]</li></ul> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>1. School Readiness [May]</li><li>2. Parent Leadership</li><li>3. Curriculum: Center to Home Activities Social Emotional Health [July]</li><li>4. Health &amp; Nutrition – How to select healthy foods</li><li>5. Environmental Topic</li><li>6. End of Year Meeting Transition Meeting – ReadyRosie &amp; F2B [October]</li></ul>                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"><li>1. School Readiness [May]</li><li>2. Parent Leadership</li><li>3. Fostering Positive Communications</li><li>4. Health &amp; Nutrition – How to select healthy foods</li><li>5. Social Emotional Health</li><li>6. Environmental Topic</li><li>Open House<br/>Each Provider selects a date during the month of <b>September</b> for their open house. *</li></ul> |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <div>Notes:</div> <ul style="list-style-type: none"><li><b>Raising-A-Reader*</b> - Centers and some FCCHs will rotate books starting May.</li><li><b>Pedestrian Safety Topic:</b> will be presented at Local Committee Mtgs. (month to be determined).</li><li><b>Safety and Active Supervision Topic:</b> will be included in all Local Committee Meetings</li><li><b>Nutrition Topics:</b> additional parent education topics are provided by the WIC Program</li></ul> <div>*Pending health and safety regulations in the Spring of 2021</div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## Proceso de revisión del año fiscal (AF) 2022 para los concesionarios de Head Start y Early Head Start

---

 [eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/policy/im/acf-im-hs-21-03](https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/policy/im/acf-im-hs-21-03)

### Proceso de revisión del año fiscal (AF) 2022 para los concesionarios de Head Start y Early Head Start ACF-IM-HS-21-03

U.S. (United States) Department  
of Health and Human Services

ACF  
Administration for Children and Families

1. **Núm. de registro:** ACF-IM-HS-21-03
2. **Fecha de emisión:** 07/27/2021
3. **Oficina originaria:** Oficina Nacional de Head Start
4. **Palabras clave:** monitoreo; año fiscal 2022; CLASS®

### Memorando de Información

**A:** Todos los concesionarios de Head Start y Early Head Start

**Tema:** Proceso de revisión del año fiscal (AF) 2022 para los concesionarios de Head Start y Early Head Start

#### Información:

La Sec. 641A de la Ley de Mejoras a Head Start para la Preparación Escolar de 2007 requiere que la Oficina Nacional de Head Start (OHS, sigla en inglés) implemente el monitoreo continuo de todos los programas que reciben fondos federales. En el año fiscal 2022, la OHS (Oficina Nacional de Head Start) volverá a realizar las revisiones generales y las revisiones del Sistema de puntuación para las evaluaciones en el aula (CLASS®, sigla en inglés) en el lugar.

Las revisiones en el lugar comenzarán en enero de 2022, según lo permitan las condiciones del área. Mientras estén en el lugar, los revisores seguirán las pautas de salud y seguridad de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de EE. UU. (CDC, sigla en inglés). Además, la OHS (Oficina Nacional de Head Start) se compromete a asociarse con

los concesionarios cuando se esté preparando para las revisiones en el lugar, con el fin de mantener un entorno seguro para los niños, las familias y el personal del programa. Si las condiciones del área no permiten una revisión en el lugar, la OHS (Oficina Nacional de Head Start) se reserva el derecho de llevar a cabo la revisión fuera del lugar.

Previa solicitud, los concesionarios deben enviar un calendario preciso con su disponibilidad. La información relacionada con la disponibilidad se utiliza para programar las revisiones y visitas por parte del personal de la Oficina Regional. Cuando se produzca algún cambio en la disponibilidad del programa, los concesionarios deben actualizar su calendario. La OHS (Oficina Nacional de Head Start) no puede atender las solicitudes para reprogramar las revisiones en el año programático 2021-2022.

Además de resumir el estado de las revisiones en el año fiscal 2022, este Memorando de Información reitera las actualizaciones de la condición del CLASS® dentro del Sistema de Renovación de las Designaciones (DRS, sigla en inglés), incluida la creación de umbrales de calidad para cada dominio del CLASS®.

## Revisiones del AF 2022

| <b>Tipo de revisión</b>                                                                             | <b>Implementación para el AF 2022</b>                                                                                    | <b>Fecha de inicio</b>                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Área de enfoque 1 (FA1, sigla en inglés)                                                            | Las revisiones del FA1 se realizarán, como de costumbre, en formato virtual.                                             | Octubre de 2021                                                                                               |
| Área de enfoque 2 (FA2, sigla en inglés)                                                            | Las revisiones del FA2 volverán a realizarse en persona para el año programático 2021-2022.                              | Enero de 2022                                                                                                 |
| CLASS®                                                                                              | Las revisiones de CLASS® volverán a realizarse en persona para el año programático 2021-2022.                            | Enero de 2022                                                                                                 |
| Seguimiento                                                                                         | Su Oficina Regional llevará a cabo las revisiones de seguimiento en persona o de forma virtual.                          | Las fechas de inicio coincidirán con el final del período de medidas correctivas.                             |
| Reevaluaciones de programas para Indios Estadounidenses y Nativos de Alaska (AIAN, sigla en inglés) | Su Oficina Regional correspondiente llevará a cabo las revisiones de reevaluación de AIAN en persona o de forma virtual. | Las fechas de inicio coincidirán con el proceso de Consulta del DRS Tribal y el Plan para mejorar la calidad. |



| Tipo de revisión | Implementación para el AF 2022                                                                                                      | Fecha de inicio                                            |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Otro             | La OHS (Oficina Nacional de Head Start) se reserva el derecho de llevar a cabo revisiones especiales en el lugar o fuera del lugar. | Se determinará (No se ha determinado) según sea necesario. |

Los concesionarios programados para una revisión del AF 2022 recibirán una carta de notificación al menos 45 días antes del inicio de su evento de revisión. Los concesionarios pueden esperar una llamada de planificación con el encargado de la revisión asignado para acordar la programación de la revisión. Las revisiones del FA1 y FA2 incluirán conversaciones sobre las siguientes áreas de contenido:

- diseño y administración del programa;
- educación y desarrollo infantil;
- servicios de salud del programa;
- compromiso de la familia y la comunidad;
- Elegibilidad, Reclutamiento, Selección, Matrícula y Asistencia;
- infraestructura fiscal.

Durante los procesos de revisión del FA1 y FA2, se les preguntará a los concesionarios sobre el uso de los fondos recibidos bajo la Ley de Ayuda, Alivio y Seguridad Económica por Coronavirus (CARES, sigla en inglés) y bajo la Ley de Asignaciones Suplementarias de Ayuda y Respuesta al Coronavirus de 2021 (CRRSA, sigla en inglés), así como del Plan de Rescate Estadounidense. También se les preguntará a los concesionarios sobre los cambios realizados en la prestación de servicios en las áreas de contenido mencionadas anteriormente durante los últimos 12 meses. La OHS (Oficina Nacional de Head Start) solicitará información sobre el modelo de prestación de servicios del concesionario (p. ej., los servicios presenciales, los servicios virtuales o los servicios híbridos de ambos) con el entendimiento de que, para enero de 2022, los programas habrán regresado a los servicios integrales en persona según lo permitan las condiciones del área. Para obtener más detalles sobre las expectativas para los programas Head Start en el año programático 2021–2022, consulte la [ACF-PI-HS-21-04](#).

La OHS (Oficina Nacional de Head Start) reconoce que la pandemia por el COVID-19 ha sacado a la luz las desigualdades persistentes dentro del sector de la educación en la primera infancia y se compromete a promover la equidad para todas las personas elegibles con el fin de apoyar a las comunidades tradicionalmente desatendidas. Sobre la base de esta prioridad continua, se espera que los concesionarios demuestren cómo están creando un lugar de trabajo que refleje la diversidad de la comunidad a la que ofrecen servicios y que promueva una cultura de pertenencia. Es fundamental que los programas creen un entorno inclusivo y accesible para todas las familias y los niños inscritos y para el personal.

## CLASS®

A partir de noviembre de 2020, la OHS (Oficina Nacional de Head Start) publicó una disposición final para actualizar tres de las siete condiciones bajo el DRS. Para la condición del CLASS® (Sistema de puntuación para las evaluaciones en el aula), la disposición final hizo tres cambios importantes. En primer lugar, la disposición final eliminó el criterio más bajo del 10 %. En segundo lugar, elevó los umbrales competitivos del CLASS® (Sistema de puntuación para las evaluaciones en el aula) de la siguiente manera: 5 para el Apoyo emocional, 5 para la Organización del aula y 2.3 para el Apoyo pedagógico<sup>1</sup>. Cualquier subvención que reciba una puntuación media como resultado de una revisión del CLASS® (Sistema de puntuación para las evaluaciones en el aula) por debajo de uno o más de estos umbrales deberá competir al final de su período actual de subvención de cinco años. Por último, la disposición final estableció umbrales de calidad para cada dominio del CLASS® (Sistema de puntuación para las evaluaciones en el aula) de la siguiente manera: 6 para el Apoyo emocional, 6 para la Organización del aula y 3 para el Apoyo pedagógico.

Los nuevos umbrales de la calidad del CLASS® (Sistema de puntuación para las evaluaciones en el aula) representan las expectativas de la OHS (Oficina Nacional de Head Start) para la calidad de las interacciones maestro-niño y el ambiente de aprendizaje en cada aula de Head Start. Los umbrales de la calidad del CLASS® (Sistema de puntuación para las evaluaciones en el aula) no están relacionados con la competencia, sino que reflejan una oportunidad para que los concesionarios se centren en la mejora de la calidad en el área de las interacciones maestro-niño. Para cualquier concesionario que reciba una puntuación por debajo de uno o más de los umbrales de la calidad del CLASS® (Sistema de puntuación para las evaluaciones en el aula), la OHS (Oficina Nacional de Head Start) ofrecerá apoyo para iniciativas de mejora de la calidad. El establecimiento de umbrales de la calidad del CLASS® tiene por objeto basarse en las iniciativas de mejoramiento de la calidad de los programas existentes para mejorar las interacciones en el aula más allá de cualquier base establecida e incluirá más apoyo intencional de la OHS (Oficina Nacional de Head Start) (Sistema de puntuación para las evaluaciones en el aula) para esas iniciativas a través de capacitación y asistencia técnica en una variedad de plataformas. Para obtener detalles adicionales sobre la disposición final, consulte la [ACF-PI-HS-20-05](#).

Si tiene alguna pregunta o inquietud con respecto al monitoreo del AF 2022, comuníquese con su Oficina Regional.

Gracias por su labor en favor de los niños y las familias.

/ Dra. Bernadine Futrell /

Dra. Bernadine Futrell  
Directora  
Oficina Nacional de Head Start

Ver el Memorando de Información en versión PDF:

[Proceso de revisión del año fiscal \(AF\) 2022 para los concesionarios de Head Start y Early Head Start](#) [PDF, 369KB]

<sup>1</sup> El umbral competitivo para el Apoyo pedagógico es de 2.3 para las revisiones del CLASS® realizadas hasta el 31 de julio de 2025 y aumenta a 2.5 para las revisiones del CLASS® realizadas a partir del 1 de agosto de 2025.

[« Descargo de responsabilidad sobre las traducciones al español](#)

Documento histórico

|                                                    |                                                 |                              |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------|
| ACF<br>Administration for Children<br>and Families | U.S. DEPARTMENT OF HEALTH<br>AND HUMAN SERVICES |                              |
|                                                    | 1. Log No. ACF-IM-HS-21-03                      | 2. Issuance Date: 07/27/2021 |
|                                                    | 3. Originating Office: Office of Head Start     |                              |
|                                                    | 4. Key Words: Monitoring; FY 2022; CLASS®       |                              |

## INFORMATION MEMORANDUM

**TO:** All Head Start and Early Head Start Grantees

**SUBJECT:** Fiscal Year (FY) 2022 Monitoring Process for Head Start and Early Head Start Grantees

**INFORMATION:** Sec. 641A of the Improving Head Start for School Readiness Act of 2007 requires the Office of Head Start (OHS) to implement ongoing monitoring of all programs receiving federal funds. In FY 2022, OHS will resume on-site monitoring reviews and Classroom Assessment Scoring System (CLASS®) reviews.

On-site reviews will begin in January 2022, as local conditions allow. While on-site, monitors will follow U.S. Centers for Disease Control and Prevention (CDC) health and safety guidelines. Further, OHS is committed to partnering with grantees when preparing for on-site reviews to maintain a safe environment for children, families, and staff within the program. If local conditions do not allow for an on-site review, OHS reserves the right to conduct an off-site review.

Upon request, grantees are required to submit an accurate calendar of availability. The availability information is used to schedule monitoring reviews and visits by Regional Office staff. As changes in program availability occur, grantees must update their calendars. OHS is unable to accommodate requests to reschedule reviews in program year 2021–2022.

In addition to outlining the status of monitoring reviews in FY 2022, this Information Memorandum reiterates updates to the CLASS® condition within the Designation Renewal System (DRS), including the creation of quality thresholds for each domain of the CLASS®.

### FY 2022 Monitoring Reviews

| Review Type        | FY 2022 Implementation                                             | Start Date   |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------|
| Focus Area 1 (FA1) | FA1 reviews will be conducted, as usual, through a virtual format. | October 2021 |
| Focus Area 2 (FA2) | FA2 reviews will resume in-person for the 2021–2022 program year.  | January 2022 |

| <b>Review Type</b>                                     | <b>FY 2022 Implementation</b>                                                                                | <b>Start Date</b>                                                                               |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CLASS®                                                 | CLASS® reviews will resume in-person for the 2021–2022 program year.                                         | January 2022                                                                                    |
| Follow-up                                              | Follow-up reviews will be conducted either in-person or virtually by your Regional Office.                   | Start dates will coincide with the end of the corrective action period.                         |
| American Indian and Alaska Native (AIAN) Reevaluations | AIAN reevaluation reviews will be conducted either in-person or virtually by the applicable Regional Office. | Start dates will coincide with the Tribal DRS Consultation process and Plan to Improve Quality. |
| Other                                                  | OHS reserves the right to conduct special off-site or on-site reviews                                        | TBD, as needed                                                                                  |

Grantees scheduled to receive a monitoring review in FY 2022 will receive a notification letter at least 45 days prior to the start of their review event. Grantees can expect a planning call with their assigned review lead to discuss the review schedule. The FA1 and FA2 reviews will include conversations on the following content areas:

- Program Design and Management
- Education and Child Development
- Health Program Services
- Family and Community Engagement
- Eligibility, Recruitment, Selection, Enrollment, and Attendance (ERSEA)
- Fiscal Infrastructure

During the FA1 and FA2 review processes, grantees will be asked questions about the use of funds received from the Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security (CARES) and Coronavirus Response and Relief Supplemental Appropriations (CRRSA) Acts, as well from the American Rescue Plan. Grantees will also be asked about changes made to service delivery in the above content areas within the last 12 months. OHS will request information regarding grantee service delivery model (e.g., in-person services, virtual services, or a hybrid of both) with the understanding that, by January 2022, programs will have returned to in-person comprehensive services as local conditions allow. For additional details regarding expectations for Head Start programs in program year 2021–2022, please reference [ACF-PI-HS-21-04](#).

OHS recognizes that the COVID-19 pandemic has exposed persistent inequities within the early childhood education sector and is committed to advancing equity for all eligible individuals to support historically underserved communities. Based on this ongoing priority, grantees are expected to demonstrate how they create a workplace that reflects the diversity of the community served and promotes a culture of belonging. It is critical that programs create an inclusive and accessible environment for all enrolled children, families, and staff.

**CLASS®**

Effective November 2020, OHS published a final rule to update three of the seven conditions under the DRS. For the CLASS® condition, the final rule made three major changes. First, the final rule removed the lowest 10% criterion. Second, it raised the CLASS® competitive thresholds as follows: 5 for Emotional Support, 5 for Classroom Organization, and 2.3 for Instructional Support.<sup>1</sup> Any grant that receives an average score from a CLASS® review below one or more of these thresholds will be required to compete at the end of their current five-year grant period. Last, the final rule established quality thresholds for each domain of the CLASS® as follows: 6 for Emotional Support, 6 for Classroom Organization, and 3 for Instructional Support.

The new CLASS® quality thresholds represent the expectations of OHS for the quality of teacher-child interactions and the learning environment in every Head Start classroom. The CLASS® quality thresholds do not relate to competition, but instead reflect an opportunity for grantees to focus on quality improvement in the area of teacher-child interactions. For any grantee that receives a score below one or more of the CLASS® quality thresholds, OHS will offer support for quality improvement efforts. The establishment of CLASS® quality thresholds is intended to build on existing program quality improvement efforts to enhance classroom interactions beyond any set floor and will include more intentional OHS support for such efforts through training and technical assistance. For additional details on the final rule, please reference [ACF-PI-HS-20-05](#).

If you have any questions or concerns regarding FY 2022 monitoring, please contact your Regional Office.

Thank you for the work you do on behalf of children and families.

/ Dr. Bernadine Futrell /

Dr. Bernadine Futrell  
Director  
Office of Head Start

---

<sup>1</sup> The competitive threshold for Instructional Support is 2.3 for CLASS® reviews conducted through July 31, 2025 and raises to 2.5 for CLASS® reviews conducted on and after August 1, 2025.



## Cambios en la terminología | ECLKC

---

 [eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/policy/im/acf-im-hs-21-04](https://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/es/policy/im/acf-im-hs-21-04)

### Cambios en la terminología ACF-IM-HS-21-04

U.S. (United States) Department  
of Health and Human Services

ACF  
Administration for Children and Families

1. **Núm. de registro:** ACF-IM-HS-21-04
2. **Fecha de emisión:** 07/28/2021
3. **Oficina originaria:** Oficina Nacional de Head Start
4. **Palabras clave:** cambios en la terminología; subvenciones; oportunidad de financiamiento

### Memorando de Información

**A:** Todas las agencias de Head Start y Early Head Start y las agencias delegadas

**Tema:** Cambios en la terminología

#### Información:

La Oficina Nacional de Head Start (OHS, sigla en inglés) está actualizando los términos utilizados en documentos oficiales, correspondencia y otras comunicaciones para alinearlos con la terminología utilizada en 2 CFR Parte 200 y 45 CFR Parte 75. Estos cambios son parte de un esfuerzo conjunto para fomentar la coherencia entre todas las agencias del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Estados Unidos, cuando corresponda. Si bien el proceso general será gradual, los destinatarios deben estar preparados para ver los términos nuevos de inmediato. Los cambios en la terminología se describen en la tabla siguiente.

#### Cambios en la terminología

**Término anterior**

**Término nuevo**

| <b>Término anterior</b>                                            | <b>Término nuevo</b>                                              |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| Anuncio de oportunidad de financiamiento<br>(FOA, sigla en inglés) | Aviso de oportunidad de financiamiento<br>(NOFO, sigla en inglés) |
| Concesionario                                                      | Destinatario                                                      |
| Subadjudicado                                                      | Subdestinatario                                                   |
| Anuncio                                                            | Oportunidad                                                       |

Si tiene alguna pregunta con respecto a estos cambios en la terminología, comuníquese con su Oficina Regional.

Gracias por su labor en favor de los niños y las familias.

/ Dra. Bernadine Futrell /

Dra. Bernadine Futrell  
Directora  
Oficina Nacional de Head Start

Ver el Memorando de Información en versión PDF:

[Cambios en la terminología](#) [PDF, 18KB]

[« Descargo de responsabilidad sobre las traducciones al español](#)

Documento histórico

|                                                    |                                                                |                              |
|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------|
| ACF<br>Administration for Children<br>and Families | U.S. DEPARTMENT OF HEALTH<br>AND HUMAN SERVICES                |                              |
|                                                    | 1. Log No. ACF-IM-HS-21-04                                     | 2. Issuance Date: 07/28/2021 |
|                                                    | 3. Originating Office: Office of Head Start                    |                              |
|                                                    | 4. Key Words: Terminology Changes; Grants; Funding Opportunity |                              |

## INFORMATION MEMORANDUM

**TO:** All Head Start and Early Head Start Agencies and Delegate Agencies

**SUBJECT:** Terminology Changes

### INFORMATION:

The Office of Head Start (OHS) is updating terms used in official documents, correspondence, and other communications to align with terminology used in 2 CFR Part 200 and 45 CFR Part 75. These changes are part of a concerted effort encouraging consistency across all U.S. Department of Health and Human Services agencies, where applicable. While the overall process will be gradual, recipients can anticipate seeing new terms immediately. The terminology changes are outlined in the table below.

| Terminology Changes                    |                                      |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
| Previous Term                          | New Term                             |
| Funding Opportunity Announcement (FOA) | Notice of Funding Opportunity (NOFO) |
| Grantee                                | Recipient                            |
| Subawardee                             | Subrecipient                         |
| Announcement                           | Opportunity                          |

If you have any questions regarding these terminology changes, please contact your Regional Office.

Thank you for the work you do on behalf of children and families.

/ Dr. Bernadine Futrell /

Dr. Bernadine Futrell  
Director  
Office of Head Start